

**Kaşgar'dan Anadolu'ya Türk Mührü**  
Stamp of Turks from Kashgar to Anatolia



Hazırlayan / Prepared: İhsan Çelikdemir

KAŞGAR'DAN ANADOLU'YA TÜRK MÜHRÜ

ISBN: 978-605-70593-0-7

Yapım:  
KORU SAĞLIK GRUBU

Hazırlayan:  
İhsan ÇELİKDEMİR

Tasarım:  
SATA DESIGN  
Kızılırmak Mah. Ufuk Ünv. Cad. Next Level  
Loft Ofis No: 4/46 Çankaya/ANKARA  
www.satareklam.com  
Tel: 0 312 468 72 82

Baskı:  
GİRİŞİM MATBAACILIK  
Büyük Sanayi Samanyolu Cad.  
No: 35 İskitler/ANKARA  
Tel: 0 312 384 22 23

Baskı Yeri ve Tarihi:  
Ankara, 2021 Mayıs

Baskı Adedi:  
500

® Tüm hakları saklıdır. İzin alınmadan kısmen veya tamamen alıntı yapılamaz, hiç bir şekilde kopya edilemez, çoğaltılamaz ve yayımlanamaz.

“Para İle Satılmaz”

STAMP OF TURKS FROM KASHAR TO ANATOLIA

ISBN: 978-605-70593-0-7

Production:  
KORU HEALTH GROUP

Prepared:  
İhsan ÇELİKDEMİR

Design:  
SATA DESIGN  
Kızılırmak Mah. Ufuk Ünv. Cad. Next Level  
Loft Ofis No: 4/46 Çankaya/ANKARA  
www.satareklam.com  
Phone: +90 312 468 72 82

Printing:  
GİRİŞİM MATBAACILIK  
Büyük Sanayi Samanyolu Cad.  
No: 35 İskitler/ANKARA  
Phone: +90 312 384 22 23

Place and Date of Printing:  
Ankara, 2021 May

Number of Printing:  
500

® All rights reserved. Quotation cannot be made partially or completely without permission, It cannot be copied, reproduced or published.

“Not Sold With Money”



Stamp of Turks from  
Kashgar to Anatolia



Prof. Dr. Hasan BİRİ  
Koru Sağlık Grubu Yönetim Kurulu Başkanı  
*Koru Health Group Chairman of the Board of Directors*

Kültürümüzün en önemli unsurlarının başında çini, minyatür, ebru, kat'ı gibi sanatlarımız gelmektedir.

Bunlardan biri olan Türk kâğıt süsleme sanatı ebru “Ebru, Türk Kâğıt Süsleme Sanatı” adıyla 2014 yılında UNESCO tarafından oy birliği ile hakeza minyatür sanatı da 2015 yılında Türkiye, Özbekistan, Azerbaycan ve İran tarafından verilen ortak teklif ile UNESCO tarafından “İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Miras Listesi”ne kaydedilmiştir. Bu tescil işlemlerinde sanatçılarımızın büyük payı vardır.

Dolayısıyla bugün, bu sergimizi önemli kılan iki önemli husus vardır.

Birincisi bu başarıda imzası olan sanatçılarımızın da aralarında bulunduğu, gelenekli sanatlarımız alanında Türkiye'nin en güzide sanatçılarının önemli bir kısmının örnek eserleriyle sergimizde yer almalarıdır.

*Our arts such as tile, miniature, marbling, silhouette-cutting (known as kat'ı in ottoman Turkish) are considered as the most important elements of our culture.*

*One of these, the Turkish paper decoration art marbling, was unanimously registered by UNESCO in 2014 under the name of “Marbling, Turkish Paper Decoration Art”, as well as the registration of miniature art by UNESCO as “Intangible Cultural Heritage of Humanity” with the joint proposal made by Turkey, Uzbekistan, Azerbaijan and Iran in 2015. Our artists have a large share in these registration procedures.*

*Therefore, there are two important points that make this exhibition important today.*

*The first one is, an important part of Turkey's most distinguished artists taking place in our exhibit in the field of our traditional arts, where our artists who have their signature under this success are among the aforementioned artists.*

Diğer önemli bir husus da tarihimizde ilk defa olmak üzere, Orhun Abideleri metinlerinin minyatür sanatı ile anlatılmış olması ve bu eserlerin de ilk defa ev sahipliği yaptığımız bu sergide sanat ve kültür camiasının beğenisine sunulmuş olmasıdır.

Böylesi önemli bir sergiye ev sahipliği yapılmasını, sergide yer alan güzide eserlerin bir neşriyatla sanat camiasına takdim edilmesini Korum Sağlık Grubumuzun bir Sosyal Sorumluluk Projesi olarak gerçekleştiren Grubumuz Yön. Kur. Üyesi ve Danışma Kurulu Başkanı sayın E. Vali Dr. Ahmet ALTIPARMAK'a, projeyi teklif eden ve gerçekleşmesinde büyük emeği geçen sayın İhsan ÇELİKDEMİR'e, projede büyük emeği geçen Grubumuz Kurumsal İletişim Müdürü Sedat GÜNEÇ'e, sergimize katılan tüm sanatçılarımıza şahsım ve Korum Sağlık Gurubu adına teşekkür ediyorum.

Özel bir teşekkürü de sergi salonu konusunda Bakanlığın tüm imkanlarını sunan Kültür ve Turizm Bakan Yardımcımız sayın Nadir ALPASLAN ve çalışma arkadaşlarına borçlu olduğumuzu ifade etmek isterim.

Pandemi sürecinin getirdiği bu yoğun ve zor dönemde sanata ve sanatçılarımıza az da olsa bir zaman ayırmanın ve eserlerini sergileme imkanı sunma fırsatı vermenin derin bahtiyarlığı içindeyim! Umarız sergimiz ve bu müstesna neşriyatla sanat dünyasına küçük de olsa bir katkı sağlamış oluruz.

*The other important point is that, as first in our history, expressing of Orkhon Scripts through miniature art and presenting these handiworks to the liking of art and culture community in this exhibit which we host as the first time.*

*I would like to offer my thanks to dear E. Governor Dr. Ahmet Altıparmak who is a member of the board of directors and chairman of board of consulting and who carried out of hosting this kind of important exhibiton, and presenting the distinguished handiworks which took place in the exhibition, through a publication, as a Social Responsibility Project, and to dear İhsan Çelikdemir who offered this project and has large contribution in carrying out of it, and to Sedat Güneç, who is corporate communication executive of our group and who has large contribution to this project, and finally, to the all artists who participated in our exhibit, on behalf of myself and Korum Health Group.*

*I would like to express a special thanks to our Deputy Minister of Culture and Tourism, Mr. Nadir Alpaslan and his colleagues, who provided all the facilities of the Ministry regarding the exhibition hall.*

*In this intense and difficult period brought about by the pandemic process, I am deeply fortunate to devote a little time to art and our artists and to give them the opportunity to exhibit their works! We hope we have made a small contribution to the art world with our exhibition and this exceptional publication.*



E. Vali Dr. Ahmet ALTIPARMAK  
Koru Sağlık Grubu Danışma Kurulu Başkanı

R. Governor Dr. Ahmet ALTIPARMAK  
Koru Health Group Chairman of the Advisory Board

Türk geleneksel sanatlarının en önemli özelliklerinden birisi, Orhun Abideleri'nden tutun, camisine, türbesine, çeşmesine hatta en büyük sanat eserlerine kadar, her alanda yer alan ve bilhassa el yazması kitapları süsleyen binlerce çeşide ulaşan süslemelerdir.

Süslemelerde yer alan motiflerin en büyük payını bitkiler ve çiçekler kapsar.

Bu nedenle diyebiliriz ki; Allah'ın yarattığı çiçeklerdir bizim sanat dünyamız.

Özellikle gül, lale, sümbül gibi çiçekleri ebru, çini, kat'ı, minyatür gibi bütün sanat eserlerinde görmekteyiz.

Bizde sanatçı, çizgisini çekerken İbadet eder gibi olur. Çünkü bizde sanat anlayışı, çini sanatçımız Mehmet Gürsoy üstadın ifadesiyle, "Yaradan'a ayna tutma hadisesidir."

Üstad Necip Fazıl'ın deyişiyle "Sanat, Allah'ı aramakmış, gerisi çelik çomakmış". İşte, sanatçı çizdiği bu çizgilerle Yaradan'ı arıyor bizim gelenekli sanatlarımızda.

*One of the most important features of Turkish traditional arts is the ornaments reaching thousands of varieties, from Orkhon Monuments to mosques, tombs, fountains, and even the smallest works of art, and especially that decorate manuscript books*

*Plants and flowers comprise the largest share of the motifs in the ornaments.*

*Therefore, we can say that; Our art world is made up of flowers created by Allah.*

*In particular, we see flowers such as roses, tulips and hyacinths in all works of art such as marbling, tile, kat'ı, miniature.*

*An artist in our culture is in the state of praying when drawing. Because the perception of art in our culture, with the statement of our tile artist Mehmet Gürsoy, "Holding a mirror to the Creator."*

*With the saying of Master Necip Fazıl "The art is the duty of searching Allah, the rest of it is irrelevant."*

Böylesine ulvi bir duygularla yetişen ve eserler üreten sanatçılarımızın bugün dünyanın dört bir yanındaki gerek müzelerce gerekse kolleksiyonerlerce aranıyor olmaları, ülkemizin en güzel temsil şeklinin başında gelmektedir.

Gerçekleştirdiğimiz sergimizde ve bu Prestij Neşriyatımızda ülkemizin yetiştirdiği en güzide Gelenekli Türk İslam Sanatları sanatçılarının önemli bir kısmı eserleriyle birlikte yer almışlardır. Bu nadide sanatçılarımıza ve eserlerine bir sergide ev sahipliği yapan, bir kültür hizmeti olarak da eserleri bir neşriyatla sanat camiasına takdim etmemizde desteğini esirgemeyen Yönetim Kurulu Başkanımız sayın Prof. Dr. Hasan BİRİ'ye, aziz ve kadim dostum İhsan ÇELİKDEMİR'e ve sergiye katılan bütün sanatçılarımıza teşekkür ediyorum.

Güzide sanatçılarımızın, pandemi sürecinin getirdiği bu yoğun ve zor zamanlarda unutulmadıklarını, ihmal edilmediklerini, sanatın ve sanatçının medeniyetimizin en önemli yapı taşları olduklarını göstermenin yolunun, bin bir emek ve göz nuru dökerek verdikleri nadide eserlerinin en güzel şekilde sergilenmesi ve prestij bir eserde toplanması olarak gördük...

Umarız sergimizle ve bu müstesna neşriyatla sanatçılarımıza ve sanat dünyasına küçük de olsa bir katkı sağlamış oluruz.

*Here, the artists are looking for the Creator with these lines they drew in our traditional arts. Being on the top of the list of searching by museums and collectors around the world, our artists who are raised by such divine emotions and who create handiworks, come as the first in terms of well representation of our country. In this exhibition which we carry out and in this Prestige Publication, an important part of Turkish-Islam Arts artists' important part took place with their handiworks.*

*I would like to thank Our Chairman of the Board of Directors, Mr. Prof. Dr. Hasan BİRİ, who hosted our precious artists and their handiworks in an exhibition, and who did not preserve his support regarding our presentation of these handiworks to art community with a publication as a culture service, to my dear and old friend İhsan Çelikdemir and all our artists who participated in the exhibition.*

*We thought that the way of showing that our distinguished artists are not forgotten and neglected in these hard times which the pandemic period cast upon our world, and showing that they are the most fundamental elements of our civilization is displaying their precious handiworks in the best way and collecting them under a prestigious work...*

*We hope we will make a small contribution to our artists and the art world with our exhibition and this exceptional publication.*



İhsan ÇELİKDEMİR  
Küratör  
Curator

Toplumların kalkınmalarının olmazsa olmaz ikilisi bilim ve sanattır. Birisi havası ise diğeri gıdasıdır.

Bizler kültürel, dini, örfi, sosyal, tarihi vb. konu ve değerlerimizi sanatın konusu haline getirerek bu doğrultuda eserler ortaya koymanın, bunları kültür hayatımıza kazandırmanın önemine inanıyoruz.

Bu katalogda, “Kaşgar’dan Anadolu’ya Türk Mührü” projesi kapsamında, Türklerin bilim, kültür ve sanat alanında insanlık alemine kazandırdığı değerlerle ilgili olarak, ülkemizin en seçkin sanatçılarının çini, minyatür, ebru, tezhip, kaatı’ gibi “Gelenekli Türk İslam Sanatları” ile yaptıkları eserlerden örnekler yer almaktadır.

Yine bu katalogda, tarihimizde ilk defa olmak üzere, Orhun Abideleri metinlerini minyatür sanatı ile anlatan eserler de yer almaktadır.

*The indispensable duo of the development of societies is science and art. One is its air, the other is its food.*

*We believe in the importance of creating works in this direction by making our cultural, religious, customary, social, historical and similar subjects and value the subject of art and bringing them into our cultural life.*

*In this catalogue, within the scope of “Stamp of the Turks from Kashgar to Anatolia” project, regarding the values of Turks into humanity in the fields of science, culture and art, samples of created works of the most distinguished artists of our country, such as tile, miniature, marbling and kat’i, with the name of “Traditional Turk Islam Arts” are present.*

*Also in this catalog, for the first time in our history, there are works describing Orkhon Monument texts with miniature art.*



Bu güzide eserlerin bir sergide sanat camiasının beğenisine sunulması ve kalıcı hale gelmesi için de bir neşriyatta toplanarak kültür hayatımıza kazandırılması, eser sahibi sanatçılarımız için ne kadar önemliyse gelecek kuşaklarımıza aktarılacak olması da bir o kadar önemlidir.

Böylesine değerli bir kültürel hizmeti yerine getiren Koru Sağlık Grubu'na, Yönetim Kurulu Başkanı sayın Prof. Dr. Hasan BİRİ'ye, Yönetim Kurulu Üyesi ve Danışma Kurulu Başkanı sayın E. Vali Dr. Ahmet ALTIPARMAK'a, Sergi Salonu konusunda Bakanlığın tüm imkanlarını sunan Kültür ve Turizm Bakan Yardımcımız sayın Nadir ALPASLAN'a, Grup Kurumsal İletişim Müdürü Sedat GÜNEÇ'e, eser sahibi tüm güzide sanatçılarımıza teşekkürlerimi sunuyorum.

Saygılarımla.

*It is equally important that these distinguished works are presented to the appreciation of the art community in an exhibition and that they will be brought to our cultural life by gathering them in a publications to make them permanent, and that they will be transferred to future generations as much as they are for our artists.*

*I would like to express my gratitude to Koru Health Group for carrying out such a cultural service, to chairman of the board of directors, Prof. Dr. Hasan BİRİ, to member of the board of directors and Chairman of Consulting Board, dear E. Governor Dr. Ahmet ALTIPARMAK, to deputy minister dear Nadir ALPASLAN of Ministry of Culture and Tourism who presented all of the possibilities regarding the Exhibit Hall, to Sedat GÜNEŞ, who is head of Group Communication and social media, and to all of our artists that are owners of these handiworks.*

*Kind Regards.*

## ÖNSÖZ PREFACE

Pınar EROL  
Minyatür Sanatçısı  
Miniature Artist

Geleneksel Türk İslam Sanatları dediğimizde akla çini, minyatür, tezhip, ebru, hat, kat'ı gibi sanatlarımız gelmektedir. Bu katalogda adı geçen bu sanat dallarından, belirli bir konuya dayalı olarak yapılmış örnek eserler yer almaktadır. Bu sanat dallarımız hakkında kısaca bilgi verecek olursak;

Geleneksel Türk Sanatlarının en önemlilerinden biri olan Çini, genellikle cami, türbe, mescit, çeşme ve şadırvanlar ile saray, köşk gibi mimari eserlerin iç ve dış süslemelerinde kullanılan bir seramik ürünüdür.

UNESCO Yaşayan İnsan Hazinesi unvanı ile dünyaca tanınan çini sanatçımız Mehmet Gürsoy'a göre Türk Çini sanatı "Bir göz musikisidir. Bu musikinin notaları da laleler, sümbüller, güller ve kuşlardır. Türk Çini sanatındaki kuşlar yaratılan kuşlar değildir. CENNET'te var olduğu düşünülen hayal kuşlarıdır. Onlara CENNET KUŞLARI deniyor". Katalogda çok sayıda, bu sanatın örnek eserleri yer almaktadır.

*When the topic of Traditional Turkish Islamic Arts mentioned, our arts such as tile, miniature, illumination, marbling, calligraphy, kat'i come to mind. In this catalog, there are sample works created regarding a specific subject from these branches of art. If we are to give brief information about these branches of art;*

*Tile, one of the most important traditional Turkish arts, is a ceramic product that is generally used in the interior and exterior decorations of mosques, tombs, masjids, fountains and architectural works such as palaces and mansions.*

*According to our world-renowned tile artist Mehmet Gürsoy with the title of UNESCO Living Human Treasure, Turkish Tile art is "the music of eye." The notes of this music are tulips, hyacinths, roses and birds. Birds created in Turkish Tile Art are not in realistic manner. They are abstract birds which are thought to be existing in HEAVEN. They are called THE BIRDS OF HEAVEN". There are*

Kat'ı sanatı ise bir kağıt veya deri üzerindeki bir tasarımın, motifin oyup çıkartılarak bir başka kağıt ya da deriye yapıştırılmaya dayalı bir süsleme sanatıdır. (Örnek eser için sayfa: 84)

Ebru sanatı yoğunlaştırılmış sıvının üzerinde topraktan yapılan boyalarla işlenen her türlü desenlerini kağıda aktarılmasına dayanan bir sanattir. Ebru sanatı Türklerin dünyaya kazandırdığı bir sanat dalıdır. (Örnek eserler için sayfa: 34, 38,39)

Minyatür, kendine has çizim ve boyama tekniği ile yapılan bir anlatım sanatıdır. Türk Minyatür sanatı, diğer ülkelerin Minyatür anlayışından farklıdır, hayalden uzak daha gerçekçidir. Çok sayıda örneği katalogumuzda yer almaktadır.

Hat sanatı, Arap harfleri çevresinde oluşmuş güzel yazı yazma sanatıdır. Bu sanat, yazı ve çizgilerle icra edilmektedir.

Tezhip sanatı, kitap süsleme sanatıdır. Kitap sayfalarına altın tozu ve boya ile yapılan her türlü benzeme sanatıdır. (Örnek eser için sayfa: 36)

Bunların dışında, katalogda cam mozaik (sayfa:113) ve deri üzeri ebru ve ezme tekniği ile çalışılmış eserler (sayfa:47) yer almaktadır.

*many sample works in the catalog regarding them.*

*Kat'i art is an ornamental art based on carving out a design or pattern on a paper or leather and pasting it onto another paper or leather. (For sample work, page 84)*

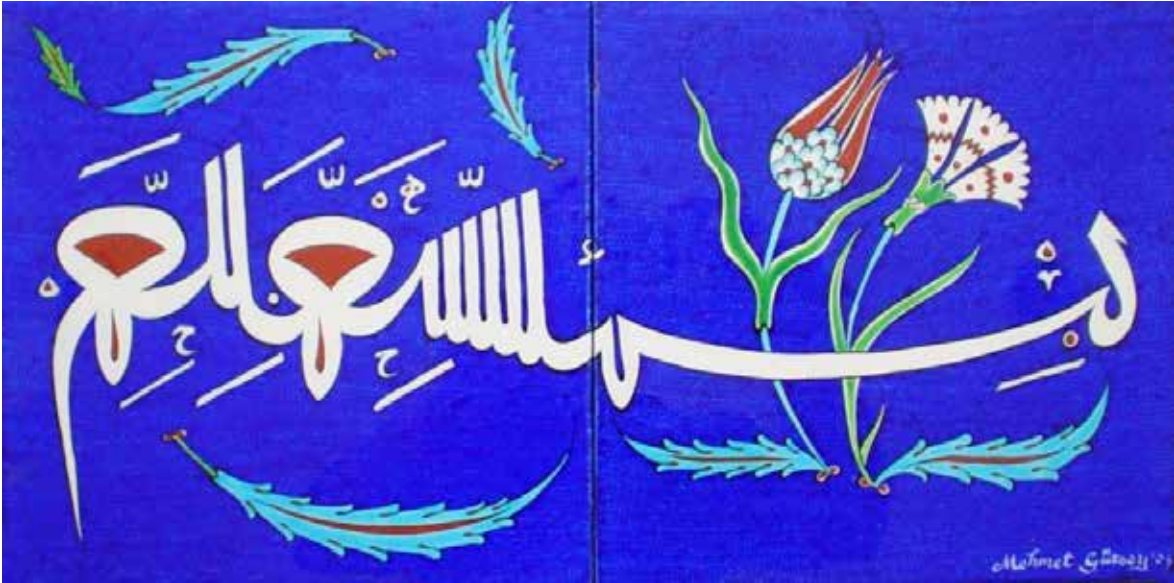
*The art of marbling is an art based on transferring all kinds of patterns, which are processed with dyes made from soil on condensed liquid, onto paper. Marbling art is a branch of art that Turks have presented to the world. (For sample works pages: 34, 38, 39)*

*Miniature is an art of expression made with its own drawing and painting technique. Turkish Miniature art is different from other countries' Miniature understanding; it is more realistic compared to a dream. Numerous examples are present in our catalog.*

*The art of calligraphy is the art of fine writing formed around Arabic letters. This art is performed with writing and lines.*

*The art of illumination is the art of book decoration. It is the art of resembling onto the pages of a book with gold powder and paint. (For sample work page 36)*

*Apart from these, the catalog includes glass mosaic (p: 113) and works on leather with marbling and crushing technique (p: 47).*



Besmele - Çini  
Basmala - Tile  
Mehmet GÜRSOY



Besmele - Çini  
Basmala - Tile  
Meryem BUHARİ



Saray Bahçesi - Çini  
Palace Garden - Tile  
Mehmet GÜRSOY



Rüstem Paşa Pano Reprodüksiyon - Çini  
*Rüstem Pasha Board Reproduction - Tile*  
Mehmet GÜRSOY



Yedi Tepe İstanbul - Minyatür  
Seven Hills İstanbul - Miniature  
Fatma Zehra KEÇKÜL AKTAŞ





Divriği Ulu Cami - Minyatür ve Tezhip  
*Divriği Ulu Mosque - Miniature and Illumination*  
Sabriye ŞEKER



Dede Korkut Kuşlarla Sohbet - Minyatür  
*Dede Gorgud Chat with Birds - Miniature*  
Figen KUBATOĞLU



Dede Korkut Eđrek ile Beđrek Hikayesi - Minyatür  
Dede Gorgud Story of Eđrek and Beđrek - Miniature  
Figen KUBATOğLU

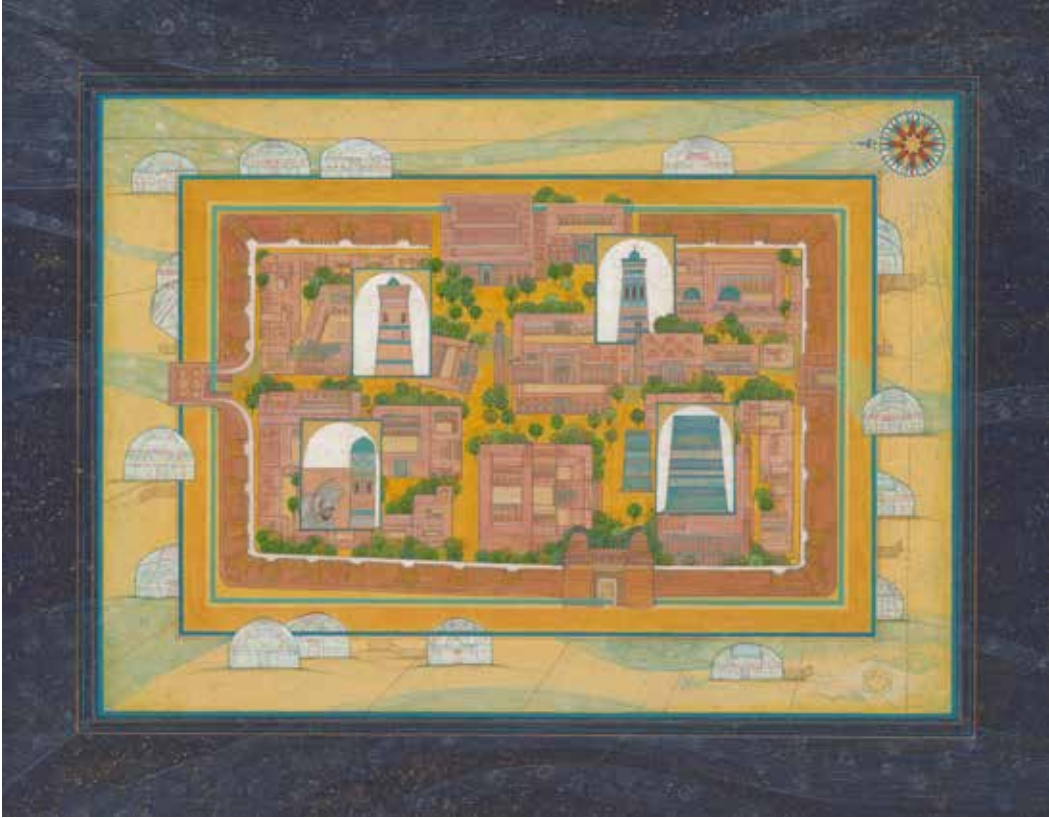


Dedem Korkut - Teknik: Deri Üzerine Akrilik, Sulu Boya - Minyatür  
Dedem Gorgud - Technique: Acrylic on Leather, Watermark - Miniature

Gülbin ATABEK



Bilge Ozan Dedem Korkut - Minyatür  
Wize Poet Dedem Gorgud - Miniature  
Ayşe KESKİN UYSAL



Hive Şehri ve Tarihi İç Kalesi - Minyatür  
Hive City and Historical Inner Castle - Miniature

Gülçin ANMAÇ

Harizm Hanlığının başkenti olan Hive şehrinin tarihi İçhan Kalesi, önemli mimari eserleriyle günümüze ulaşmış ve Dünya Kültür Mirası olarak koruma altına alınmıştır. Kale içinde, Muhammed Eminhan Medresesi, Kalta Minor, Pehlivan Mahmud Külliyesi, İslam Hoca Minaresi, Cuma Camii, Muhammed Rahim Han Medresesi gibi çok önemli yapılar ve ünlü matematikçi El Harezmi'nin heykeli resmedilmiştir.

*The historical İçhan Castle of the city of Khiva, the capital of the Harizm Khanate, has reached today with its important architectural works and has been taken under protection as a World Cultural Heritage. Inside the castle, very important structures such as Muhammed Eminhan Madrasa, Kalta Minor, Pehlivan Mahmud Complex, Islam Hodja Minaret, Cuma Mosque, Muhammed Rahim Khan Madrasa and the statue of the famous mathematician El Harezmi are depicted.*

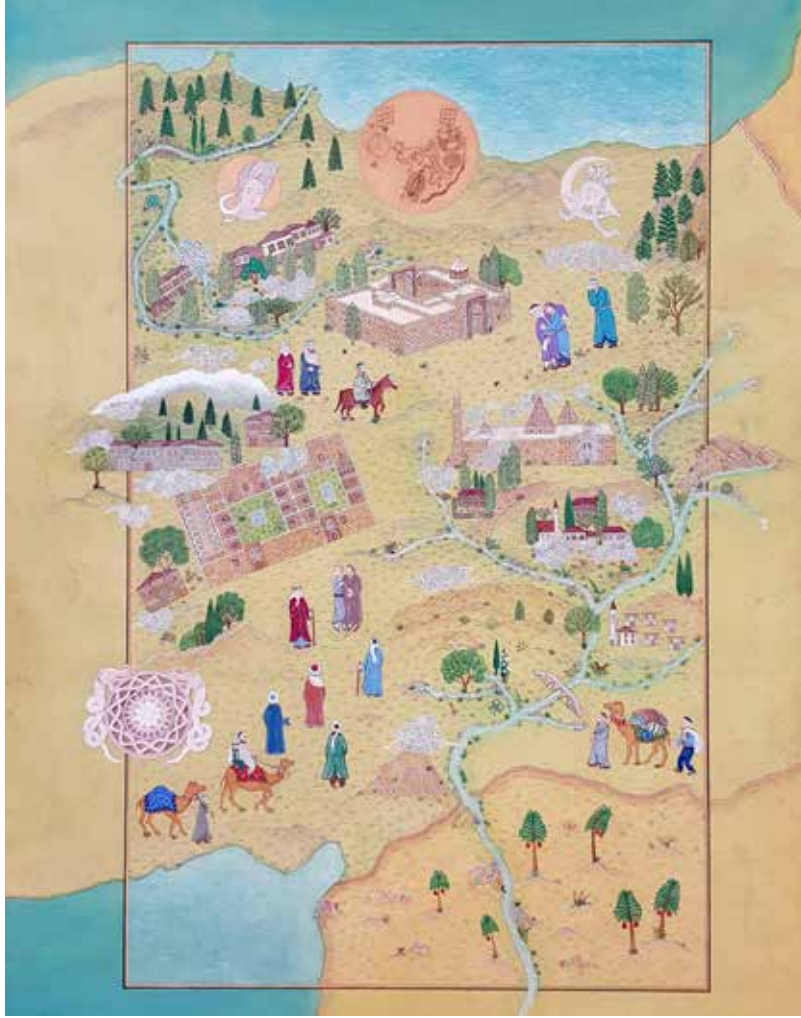


Semerkant Registan Meydanı ve İpek Yolu Kervanı - Minyatür  
Samarkand Registan Square and Silk Road Caravan - Miniature

Gülçin ANMAÇ

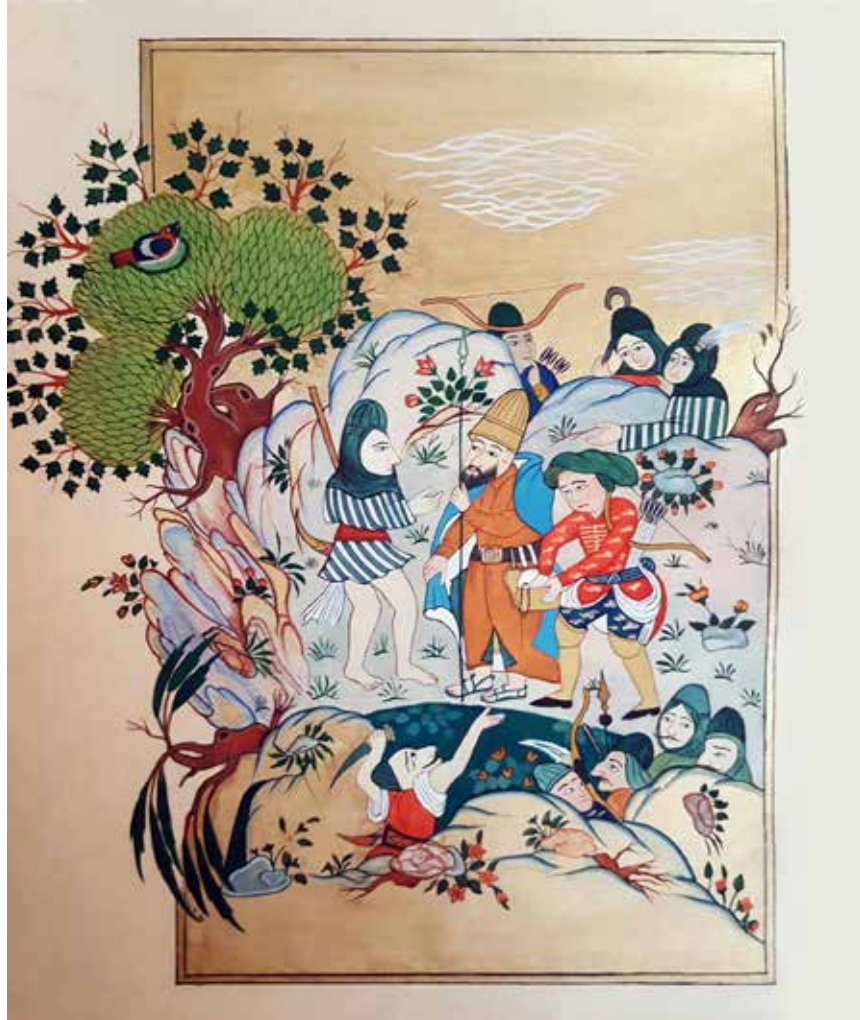
Semerkant, önemli hükümdar, bilim adamı ve düşünürlerin şehridir. İpek yolunun ve Timur döneminin başkenti olan Semerkant'ın, minyatürde resmedilen ünlü Registan Meydanı ise bir bilim ve kültür merkezidir. Uluğ Bey Medresesi, Tilla Kari Medresesi ve Şir Dor Medresesi ile farklı dönemlerin ruhunu günümüze ulaştırır. Semerkant'ın ipek yolunun önemli merkezlerinden oluşu, şehre doğru ilerleyen kervan ile tasvir edilmiştir.

Samarkand is the city of important rulers, scientists and thinkers. The famous Registan Square of Samarkand, which is the capital of the Silk Road and Timur period, is a science and cultural center. Uluğ Bey Madrasah, Tilla Kari Madrasa and Şir Dor Madrasah bring the spirit of different periods to the present day. The fact that Samarkand is one of the important centers of the silk road is depicted with the caravan moving towards the city.



Şifahaneler - Minyatür  
Şifahaneler (Hospitals) - Miniature  
Nazan KIZIL BERBERCİOĞLU

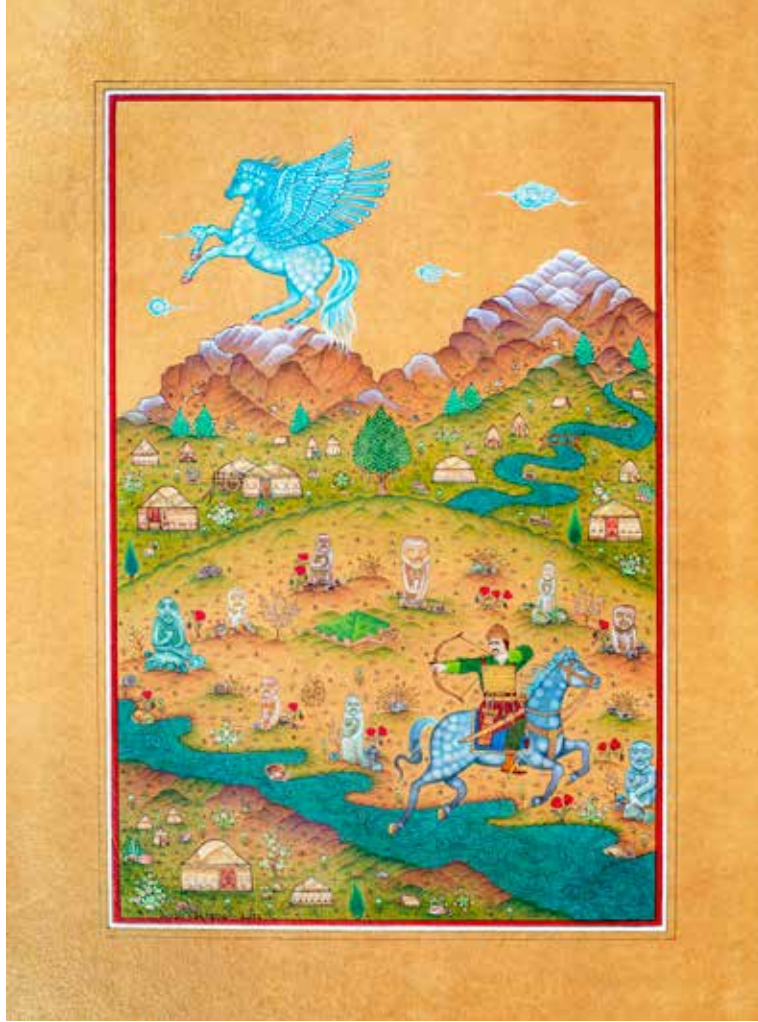




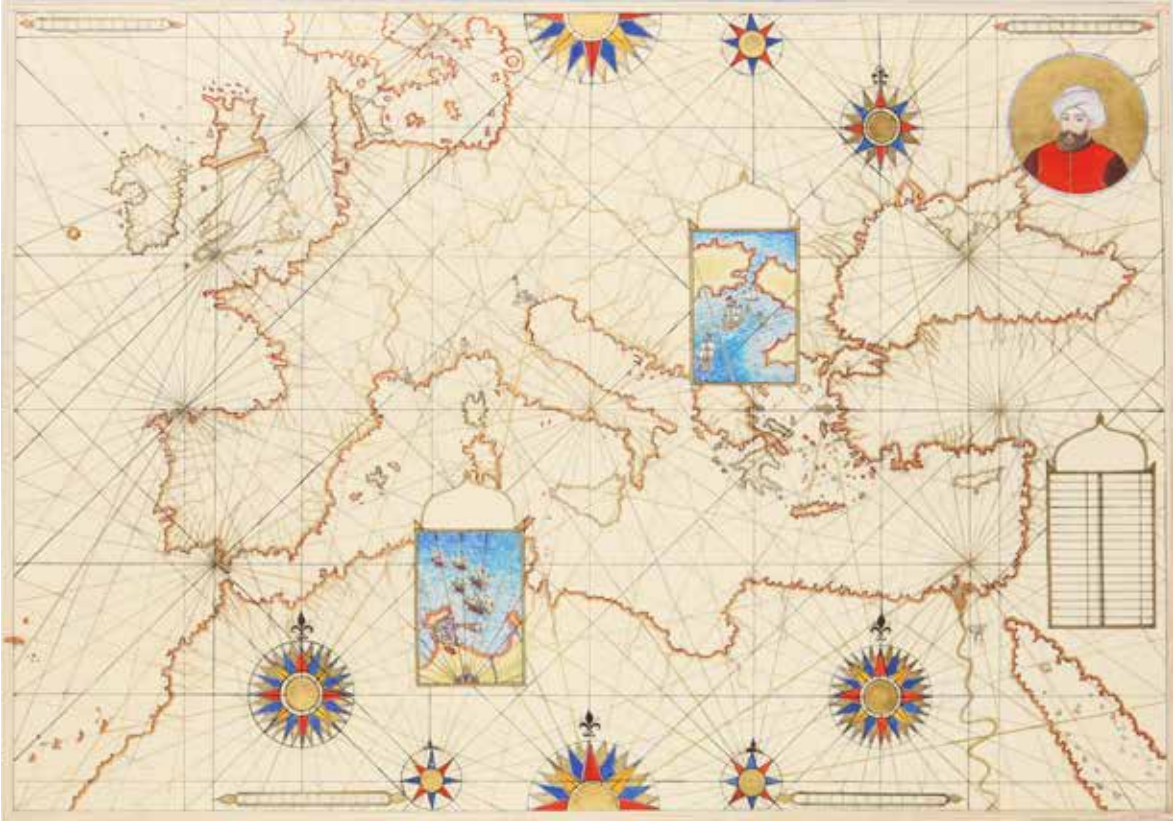
Hünername Hırsızlarla Dervişin Öyküsü - Reprodüksiyon  
*Hünername Story of Thieves and Dervish - Reproduction*  
Nazan KIZIL BERBERCİOĞLU



İznik - Minyatür  
İznik - Miniature  
Suzan KÖKTENER



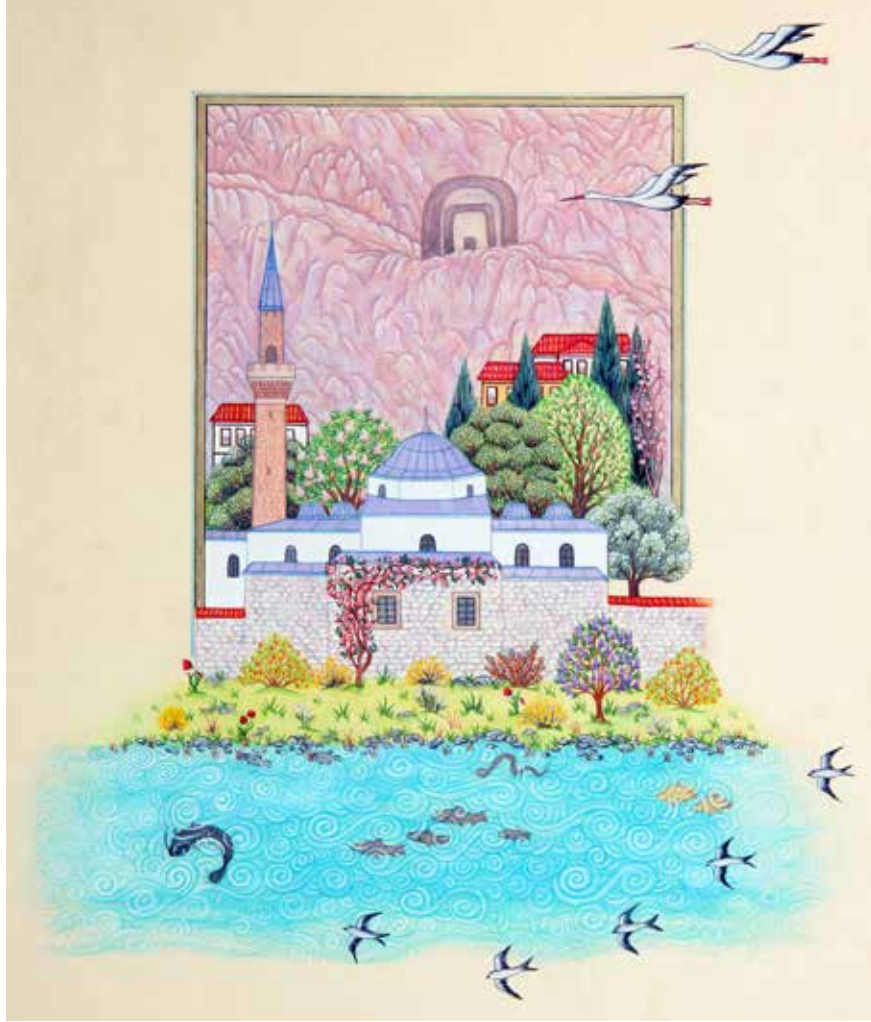
Orhun Abideleri - Sanatçı Eserine "Tulpar" Adını Vermiştir - Minyatür  
Orkhon Scripts - The Artist Named his Work as "Tulpar" - Miniature  
Suzan KÖKTENER



Piri Reis - Minyatür

*Piri Reis - Miniature*

Suna KOÇAL



Amasya Hatuniye Camii - Minyatür  
Amasya Hatuniye Mosuqe - Miniature  
Suna KOÇAL



Cizre Ulu Camii Kapı Tokmağı  
Cizre Grand Mosque Door Knob  
Gülçin ANMAÇ

Cizre Ulu Camii'nin, 13. yüzyıla tarihlenen, eşsiz bir el işçiliğine sahip ahşap kapısının, tunç kapı tokmağı üzerinde iki ejder ve ortasında bir aslan başının bulunduğu bir kompozisyon görülür. Güneş, aydınlık sembolü olan aslan başı ile kartal ve ay ile karanlığı tasvir eden ejder figürleri zıt bir oluşumu temsil etmektedir. Anadolu Selçuklu sanatında güneş ve ay sembolü olarak kullanıldıkları gibi, ayrı ayrı her biri kuvvet ve kudret sembolü olan bu üç hayvan figürü ile birlikte üstün bir kuvvet imajı tasvir edilmiştir.

A composition of the Cizre Grand Mosque, dated to the 13th century, with a unique handcrafted wooden door, with two dragons on a bronze doorknob and a lion's head in the middle can be seen. The lion head with the sun, the light symbol and the eagle and the moon and dragon figures depicting the dark represent a contrasting formation. As they are used as symbols of the sun and the moon in Anatolian Seljuk art, these three animal figures, each of which are symbols of strength and power, are depicted with an image of superior power.



Köklerimden Bugüne - Çini  
*From My Roots to Today - Tile*  
Kifayet Emel ÖZKUL



Hacivat ile Karagöz - Minyatür  
*Hacivat and Karagoz - Miniature*  
Ayşe KESKİN UYSAL





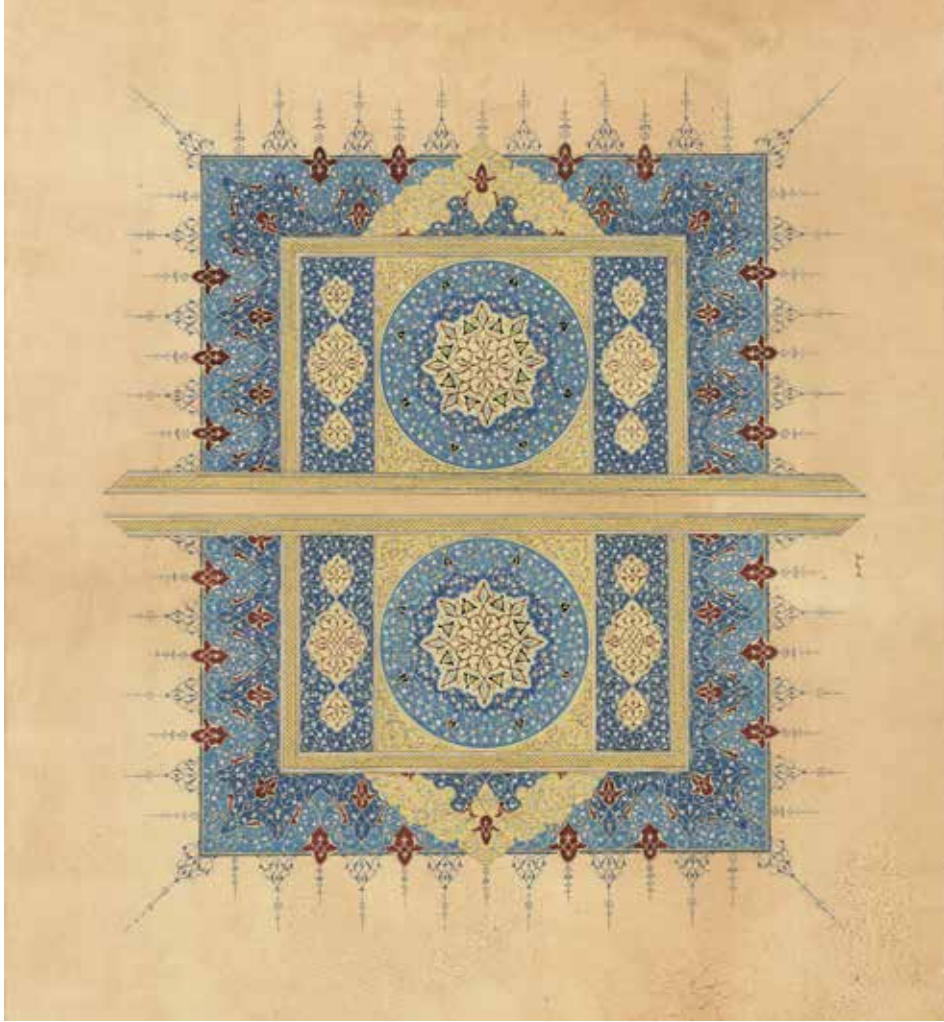
Türk Mührü - Minyatür  
Seal of the Turk - Miniature  
Ayşe ÇUBUKÇU



Şaman Davulu - Ebru  
Shaman Drum - Marbling  
Kamuran İŞCAN



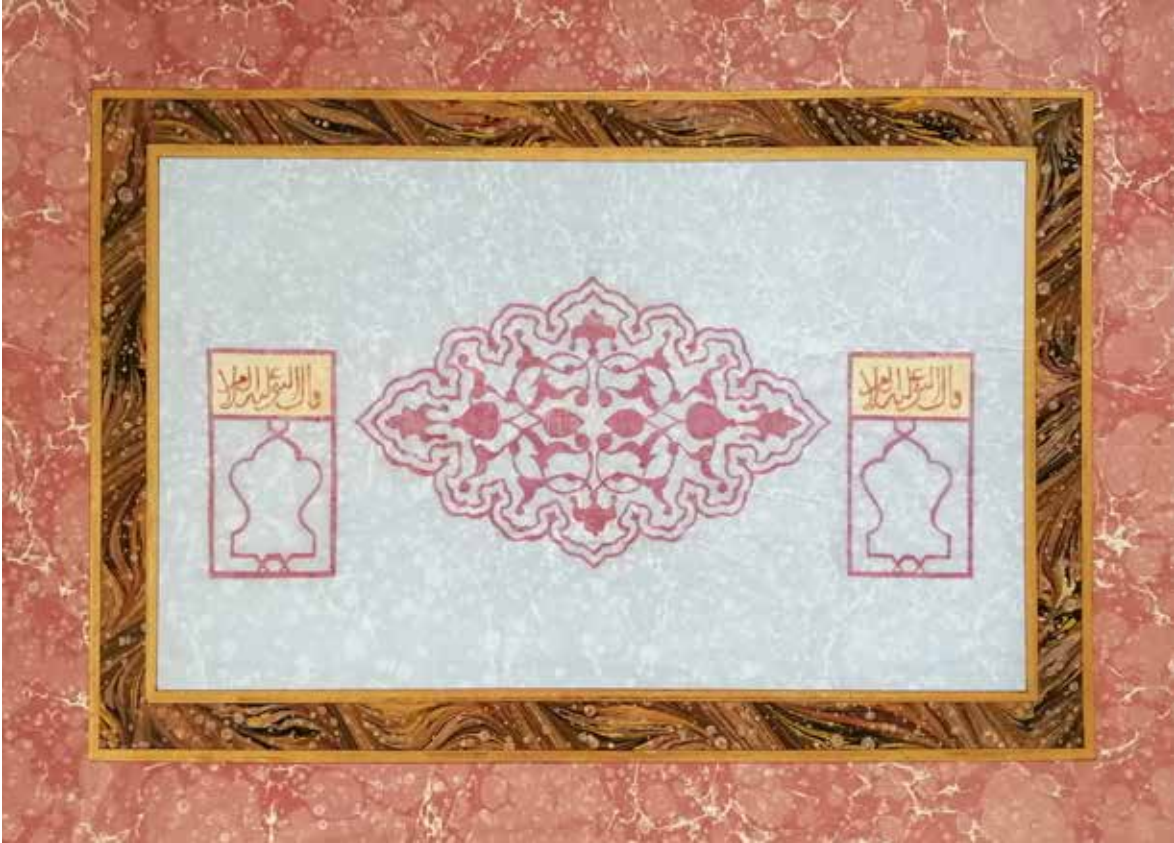
Azerbaycan - Türkiye Kardeşliği - Minyatür  
Brotherhood of Azerbaijan and Turkey - Miniature  
Esmâ YILDIRIMOĞLU



Zahiriye Sayfası - Tezhip  
Zahiriye Page - Illumination  
Esmâ YILDIRIMOĞLU



Körođlu - Minyatür  
Körođlu - Miniature  
Esmâ YILDIRIMOĞLU



Semerkan Şah-ı Zinde Külliyesi Duvarında Bulunan Rumi Motif ve Hat - Akkase Ebru  
Rumi Pattern and Calligraphy that is on the Samarkand Şah-ı Zinde  
Social Complex Wall - Akkase Marbling

Hatice KARAHİSAR GÖKTAŞ



Kazakistan Damgalı Say Vadisi'nde Bulunan Kaya Resimleri  
- Hakanın Önünde Halay Çeken İnsanlar - Ebru  
*Rock Paintings in Kazakhstan Sealed Say Valley. Halay (Traditional Dance)*  
*Dancing People in Presence of Khan - Marbling*  
Feza ÖZENÇ SEBİK



Dede Korkut'un Dünyayı Barışa Çağırması - Akrilik Boya, Suluboya, 24 Ayar Altın  
Dede Gordud's Call of Peace Upon World - Acrylic Paint, Watermark, 24 Carat Gold

Saba JAFARİ / Tebriz - Tabriz

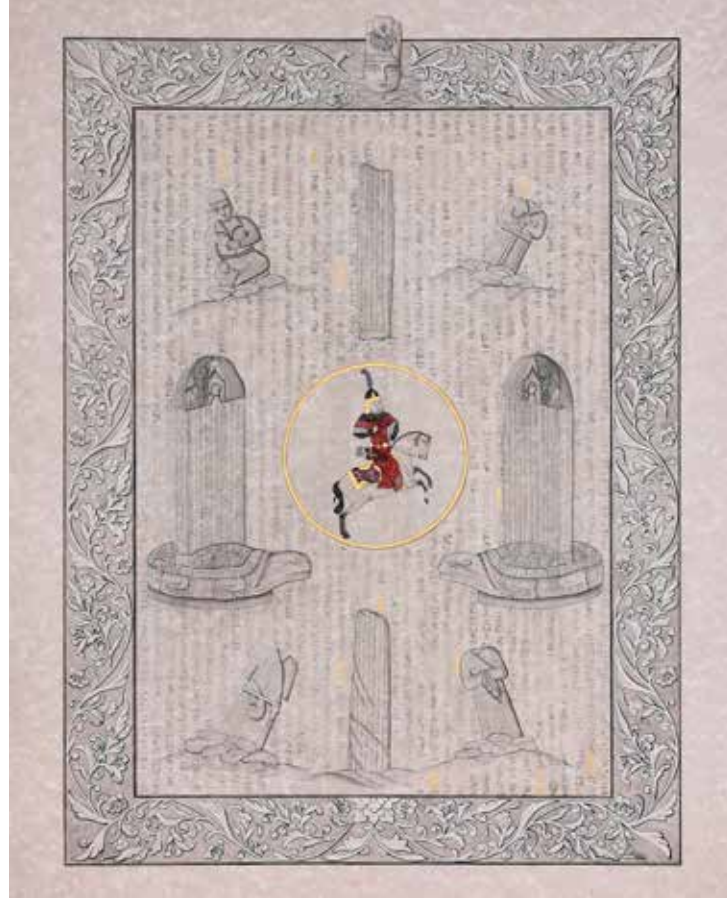




Selçuklu Kartalı

*Seljuk Eagle*

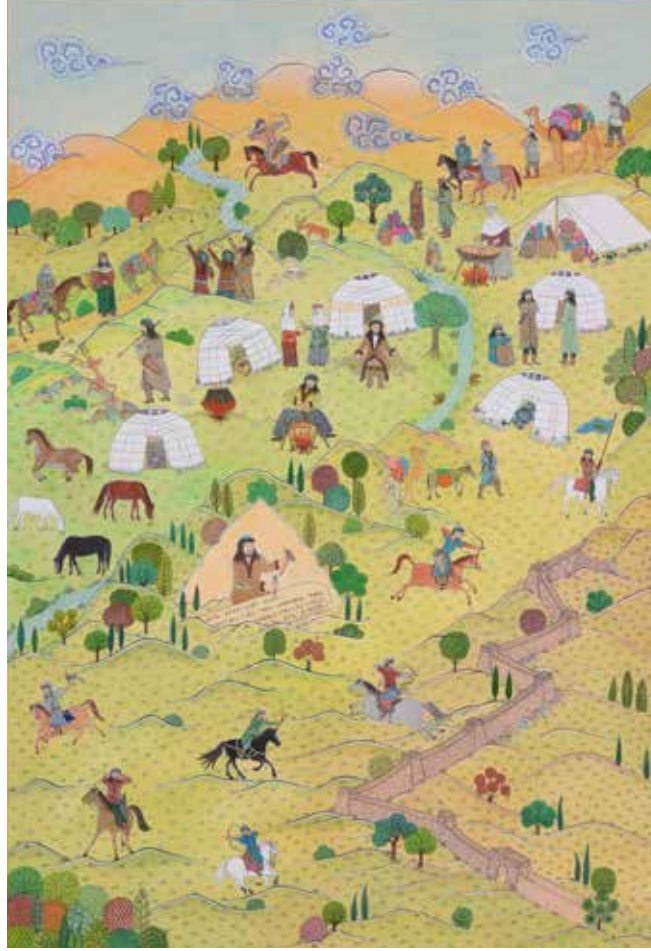
Nazan KIZIL BERBERCİOĞLU



**Bilge Kağan - Minyatür**  
*Bilge Khan - Miniature*  
Nazan KIZIL BERBERCİOĞLU

Kültigin ve Tonyukuk Abideleri ile başsız heykeller, üstte Bilge Kağan, ortada İltiş Kağan, kenar suyunda da Kültigin Anıtı'nın Çince yüzeyindeki nebatî motifler yer alıyor.

*There are Kültigin and Tonyukuk Monuments and headless sculptures, Bilge Kağan at the top, İltiş Kağan in the middle, and vegetable motifs on the Chinese surface of the Kültigin Monument at the edge.*



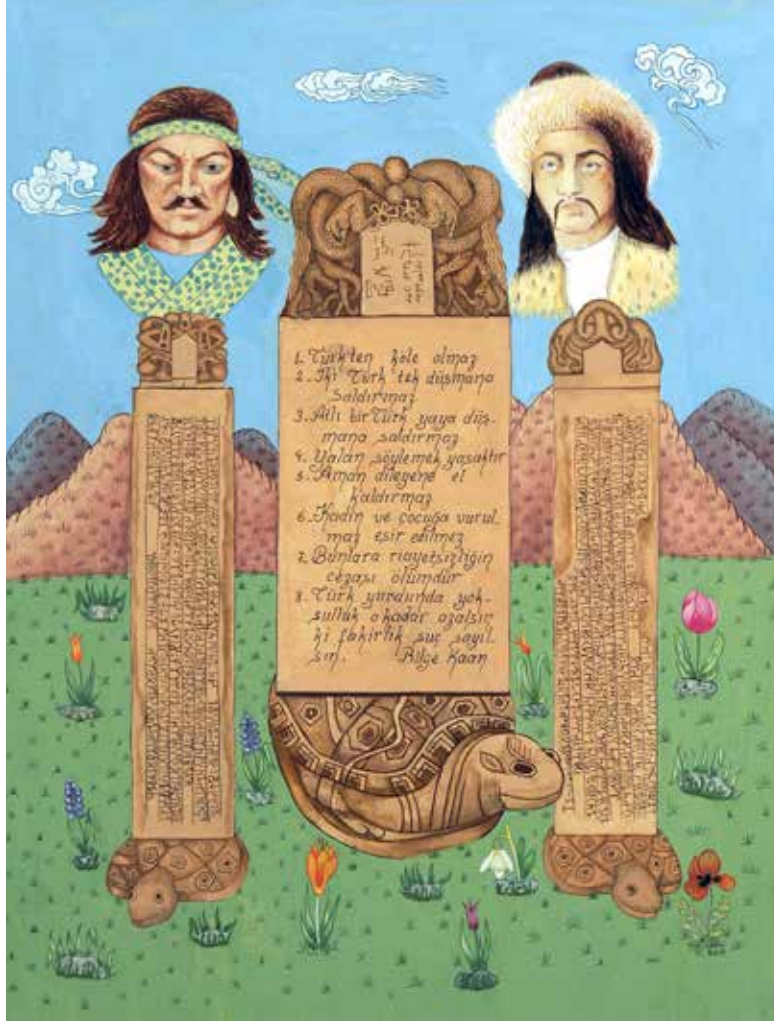
Tonyukuk Abidesi - Abide Metinlerinin Bir Kısımının  
Minyatür Sanatıyla Anlatımı - Minyatür  
*Tonyukuk Monument - A Part of Monument Scripts  
Depiction by Miniature Art - Miniature*  
Nazan KIZIL BERBERCİOĞLU



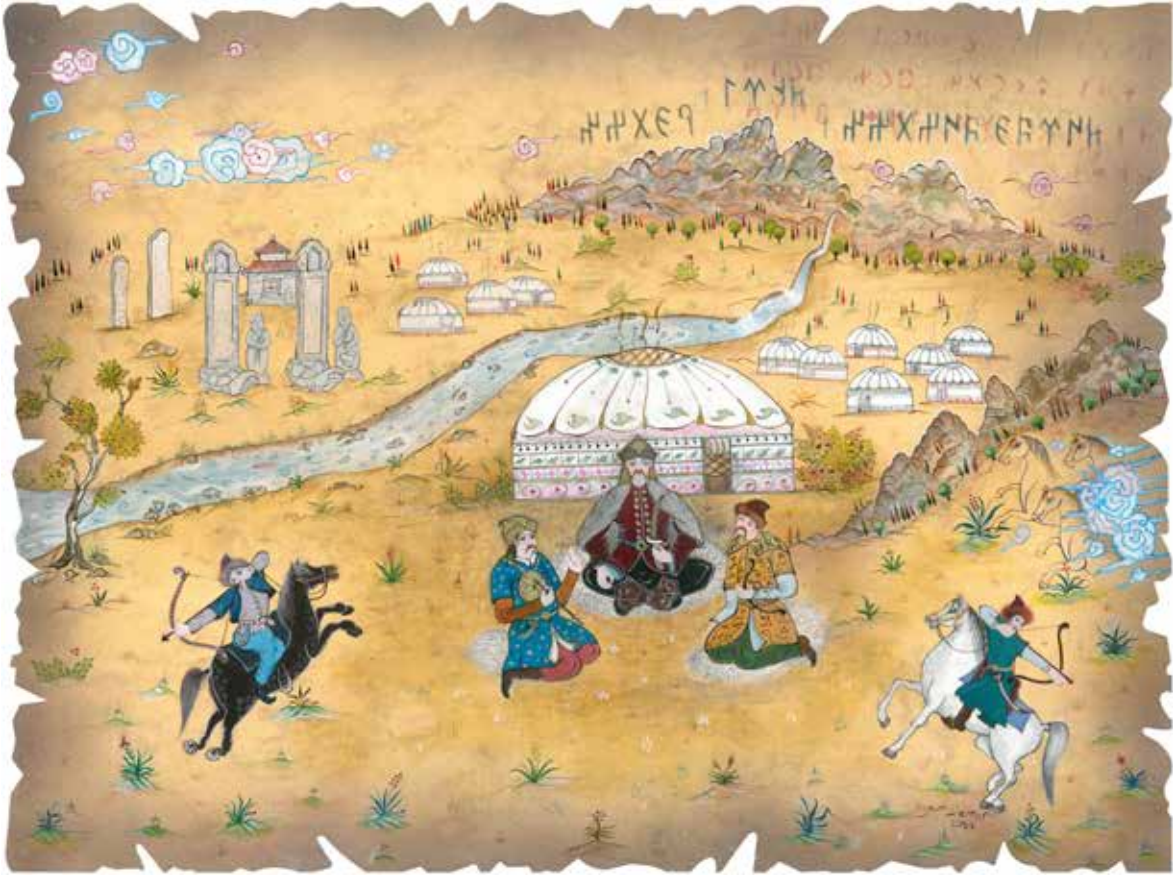
Tonyukuk Abidesi - Minyatür  
Tonyukuk Monument - Miniature  
Serpil İMREN ÖZMERİÇ

Tonyukuk Abidesi'nin baş kısmında bulunan ve bugün tanınmaz haldeki deseni, metnin Çince bölümü bir Türk kalkanı içinde resmedilmiş, Türklerin kayalara çizdikleri resimlere de yer verilmiştir.

*The unrecognizable pattern at the head of the Tonyukuk Monument, the Chinese part of the text is depicted in a Turkish shield, and the pictures drawn by the Turks on the rocks are also included.*



Orhun Abideleri - Minyatür  
Orkhon Monuments - Miniature  
Ayten Edige KOCAGİL



Tonyukuk Abidesi - Minyatür  
Tonyukuk Monument - Miniature  
Aynur DEMİR

Abidedeki metinlerden bir kısmı resmedilerek anlatılmıştır.  
A part of the scripts on the monument depicted by drawing.



### Kültigin Abidesi

### Kültigin Monument

Özlem ÇOPUR

Deri üzerine akkase ebru sanatı ile deri ezme tekniği uygulanarak,  
Tonyukuk Abidesi'ndeki metinler deriye işlenmiştir.

*Scripts on the Tonyukuk Monument forged into the leather by using the leather  
trampling technique with akkase marbling on leather.*



Tonyukuk Abidesi - Minyatür  
Tonyukuk Monument - Miniature  
Gülsün SÖĞÜT





Bilge Kaan Anıtı - Minyatür

*Bilge Khan Monument - Miniature*

Anıtta bulunan metinlerin bir kısmı minyatür sanatı ile anlatılmıştır.

*A part of the scripts on the monument are depicted by drawing.*

Zuhal ÖZTÜRK



Tamgaların Öyküsü - Minyatür:  
Story of the Tamgas (Seals) - Miniature

Mualla HANGUL

Türkler tarih boyunca kendilerini tanımlayan sembolleri (tamgaları) bazen dokudukları bir kilim de, bazen mezar taşlarında, bazen bir çadır keçesinde ifade etmişlerdir. Orta Asya'dan Anadolu'ya uzanan Türk tamgaları (damgalar) farklı şekillerde Anadolu'daki çeşitli boy, oba, aşiret ve aileler arasında hala kullanılmaktadır.

Throughout history, Turks have expressed the symbols (tamga) that define them, sometimes on a rug they weave, sometimes on tombstones, sometimes on a tent felt. Turkish tamga (stamps), which extend from Central Asia to Anatolia, are still used in different ways among various tribes, and families in Anatolia.



Ahde Vefa - Yağlı Boya  
Pacta Sunt Servanda - Oiled Paint  
Zeynep DALKILIÇ

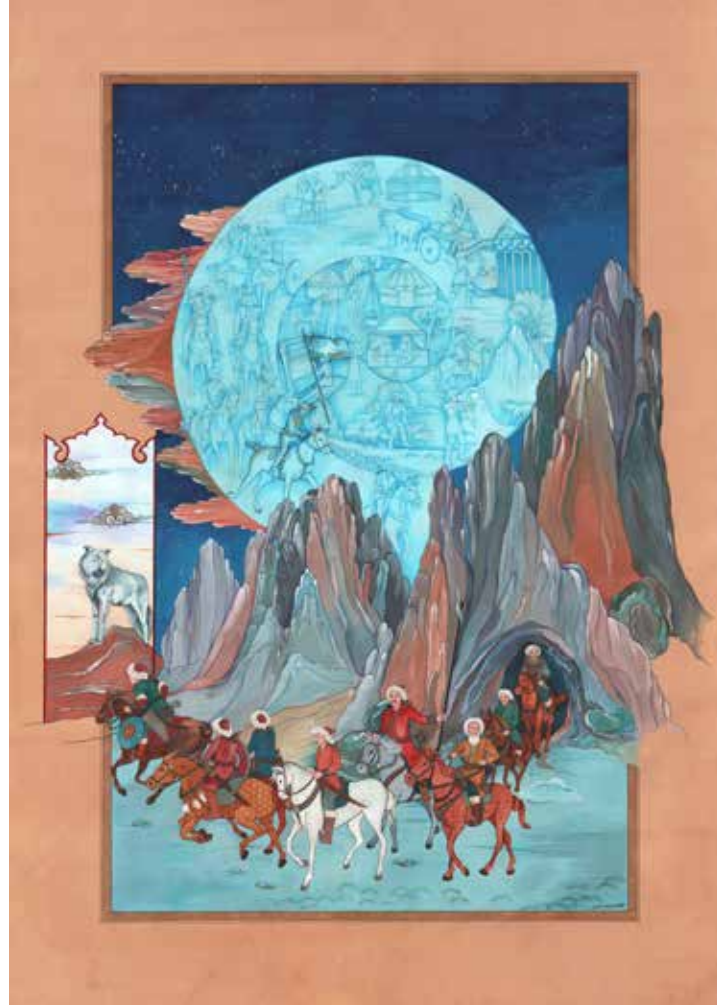


**Kültigin Abidesi - Minyatür:**  
*Kültigin Monument - Miniature*

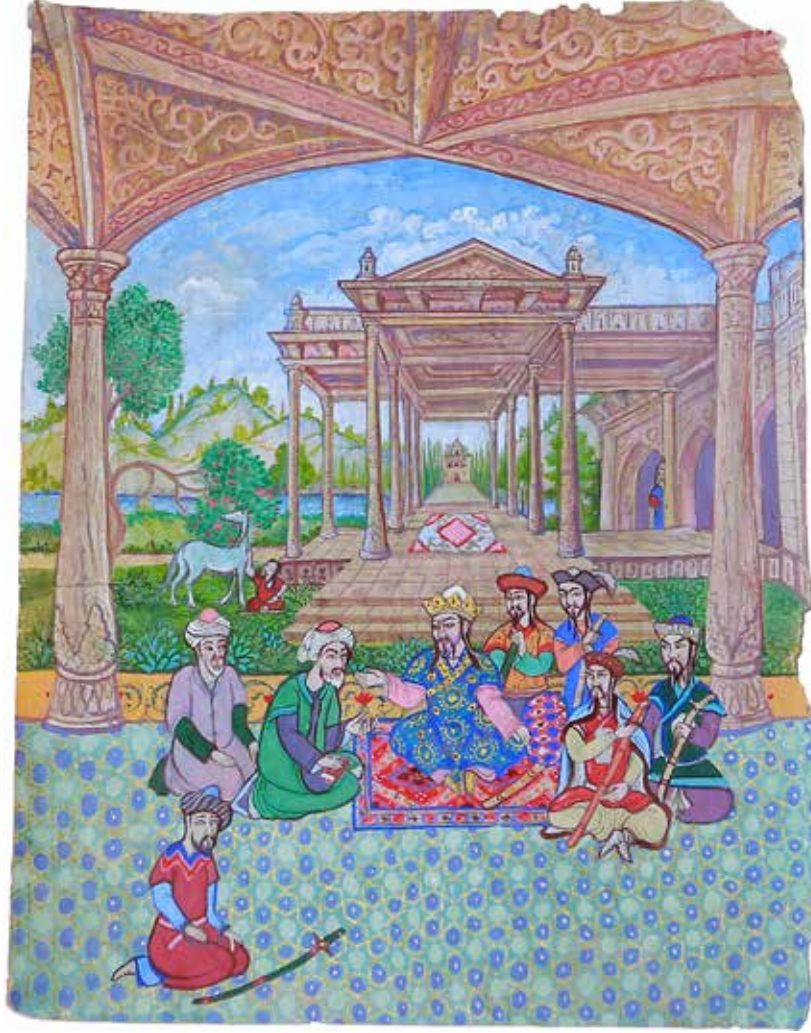
ÜİKÜ SUCU

Abidenin doğu cephesi, tahrip olmuş tepeliği kaynaklarda belirtilen, muhtemel ejderha başı motifi tamamlanarak çizilmiştir. Orijinal metindeki yazılardan birkaç sütun birebir yazılmıştır. Önde bulunan üç figür, soldan sağa "Bilge Kağan, Kültigin ve Vezir Tonyukuk"tur.

*The eastern side of the monument was drawn with the possible dragon head motif whose distorted hillock is mentioned in the sources. A few columns from the texts in the original text were written exactly. The three figures in the front are "Bilge Khan, Kültigin and Vizier Tonyukuk" from left to right.*



Ergenekon'dan Çıkış - Minyatür  
Leaving Ergenekon - Miniature  
Ükü SUCU



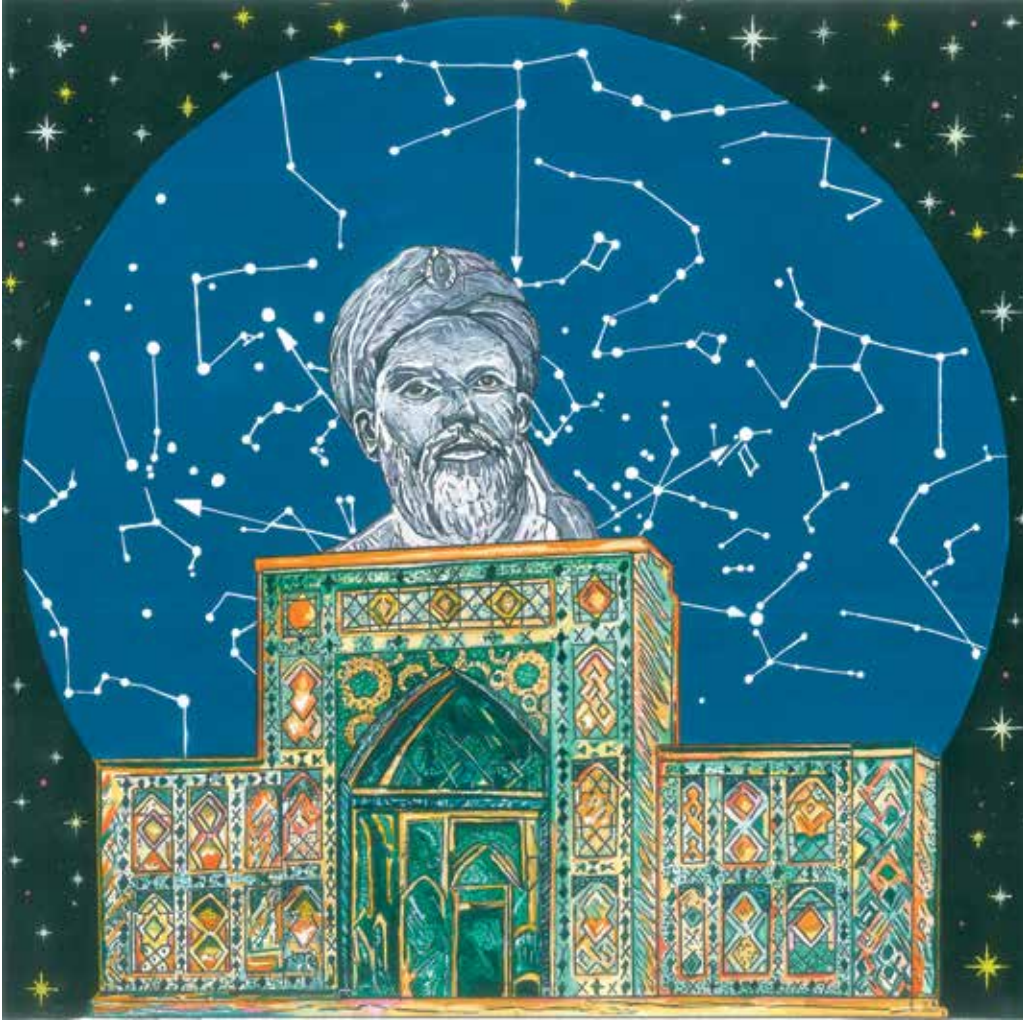
Cengiz Han ve Semerkant Valisi - Minyatür  
Genghis Khan and Governor of Samarkand - Miniature  
Muhiddinov HAYRİDDİN / Özbekistan - Uzbekistan



Altay Kervanı - Minyatür

Altai Caravan - Miniature

Muhiddinov HAYREDDİN / Özbekistan - Uzbekistan



Uluğ Bey ve Rasathanesi - Akrilik Boya ve Karışık Teknik  
*Uluğ Bey and his Observatory - Acrylic Paint and Mixed Technique*  
Mina Seadet ULUSAL





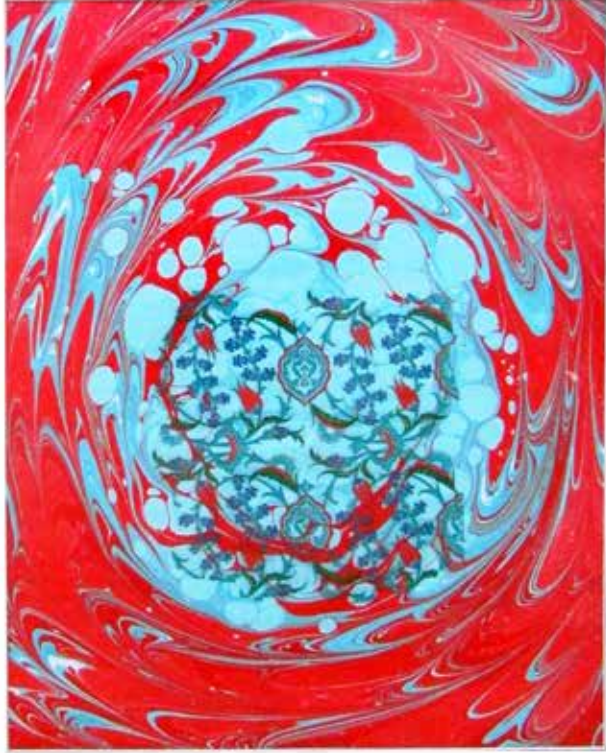
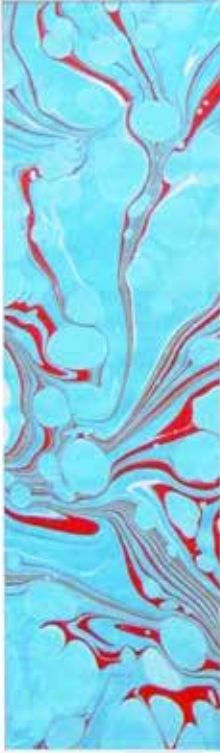
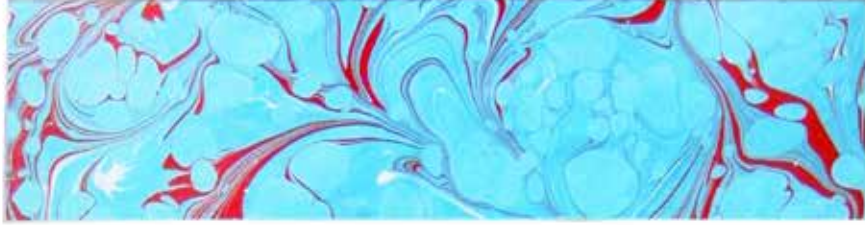
Kaşgarlı Mahmut'un Dünya Haritası - Çini  
Kashgarli Mahmut's World Map - Tile  
Nadire ULUSAL



Ergüvan Yağmuru - Minyatür  
*Ergüvan (Judas Tree) Rain - Miniature*  
Elmaziye GÖKMEN



Nar Bereketi - Minyatür  
Pomegranate Abundance - Miniature  
Elmaziye GÖKMEN



Ebru / Ebru  
Esengül İNALPULAT



“Zaman” / “Time”

Yıldız Esin SEVGİN

Sanatçı zamanı 09:05 olarak sabitleyerek, saatinde bir anlamı olsun istemiştir. Bizleri simgeleyen çiçekleri (lale, sümbül, karanfil, gül) kullanmıştır. Saat numaralarında ki Orhun harfleri ve oradaki geyikler kullanılmıştır.

The Artist wanted her work to emphasize a meaning by fixing the clock at 09:05 AM. She used the flowers which represent us such as tulip, hyacinth, clove and rose. Orkhon letters on clock numbers and deers among them are used.



Selçuklu Motifi - Ebru ve Minyatür  
*Seljuk Pattern - Marbling and Miniature*  
Gülistan HAMAMİZEDE



Anadolu'nun Göklere Açılan Kapısı  
(Yaşayan Selçuklu Ruhu) - Ebru Kat'ı ve Minyatür  
*The Door of Anatolia that Opens to Skies*  
(*Living Seljuk Spirit*) - Marbling, Kat'ı and Miniature  
Gülistan HAMAMİZEDE

Eserde noktalama, sulu boya ve altın kullanılmıştır.

Pointing, watermark and gold are used on the work.

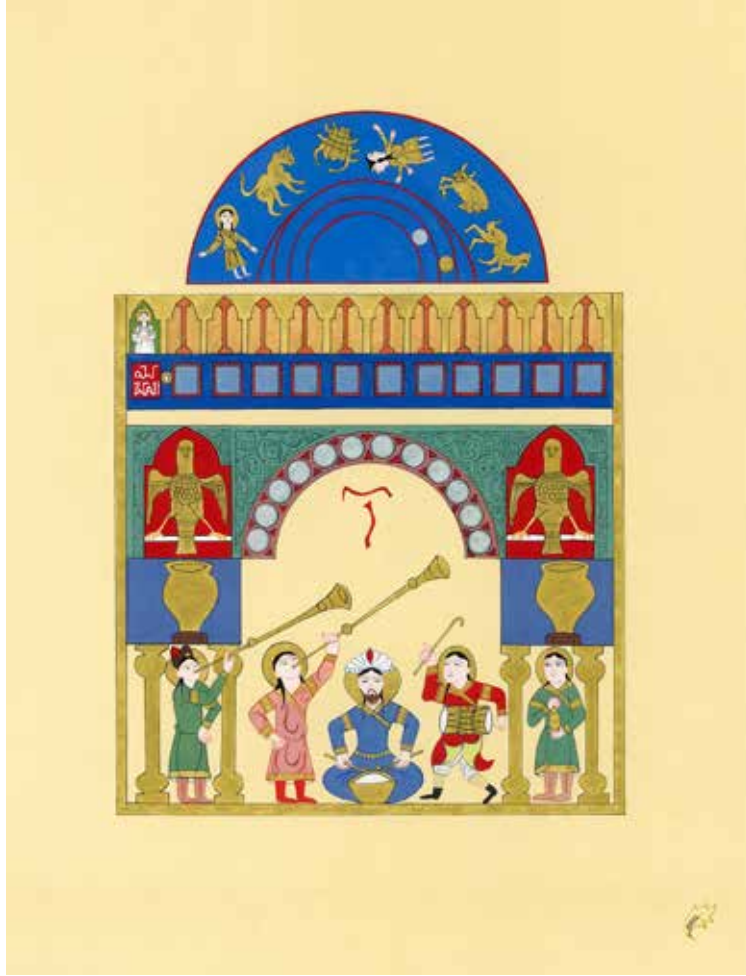


Köktürkler - Minyatür  
Gokturks - Miniature  
Müşerref SOFUOĞLU

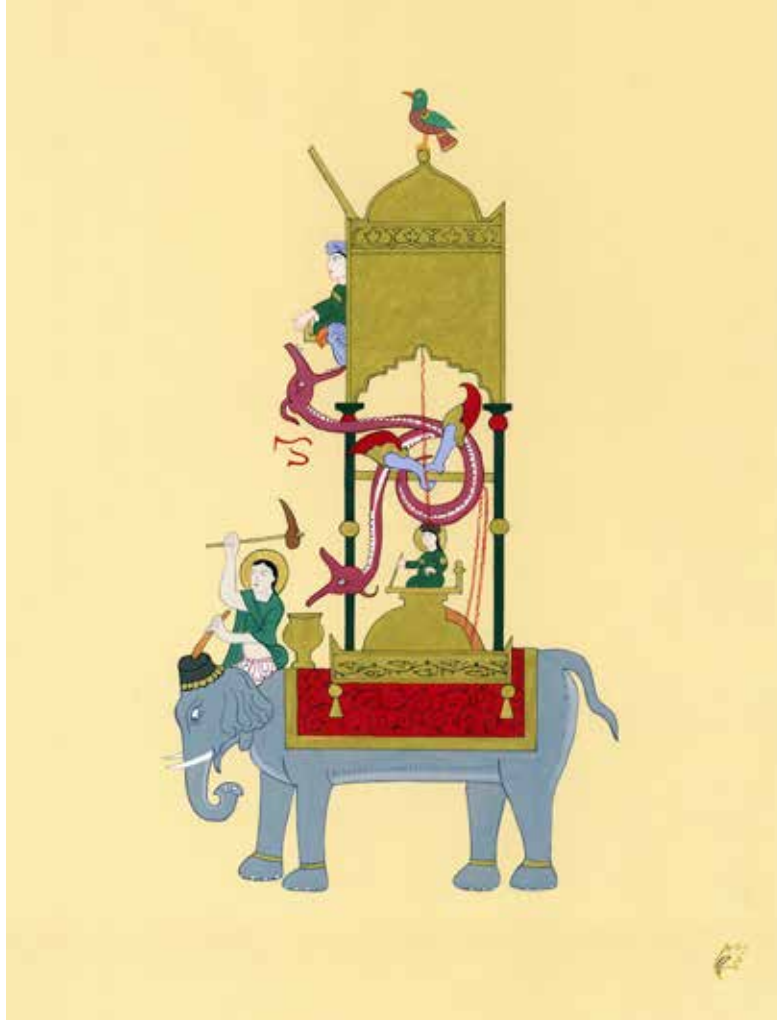




Selçuklu - Tezhip ve Minyatür  
*Seljuk - Illumination and Miniature*  
İpek İZBUDAK ÖZSOY



El- Cezire'nin Güneş Saatlerinin Geçişini Bildiren Su Saati - Reprodüksiyon - Minyatür  
*Water Clock that Notifies that Passing of Sun Clocks of Al-Jazeera*  
- Reproduction - Miniature  
Leman DİNÇTÜRK



El- Cezire'nin Fil Su Saati - Reprodüksiyon  
Elephant Water Clock of Al Jazeera - Reproduction  
Leman DİNÇTÜRK



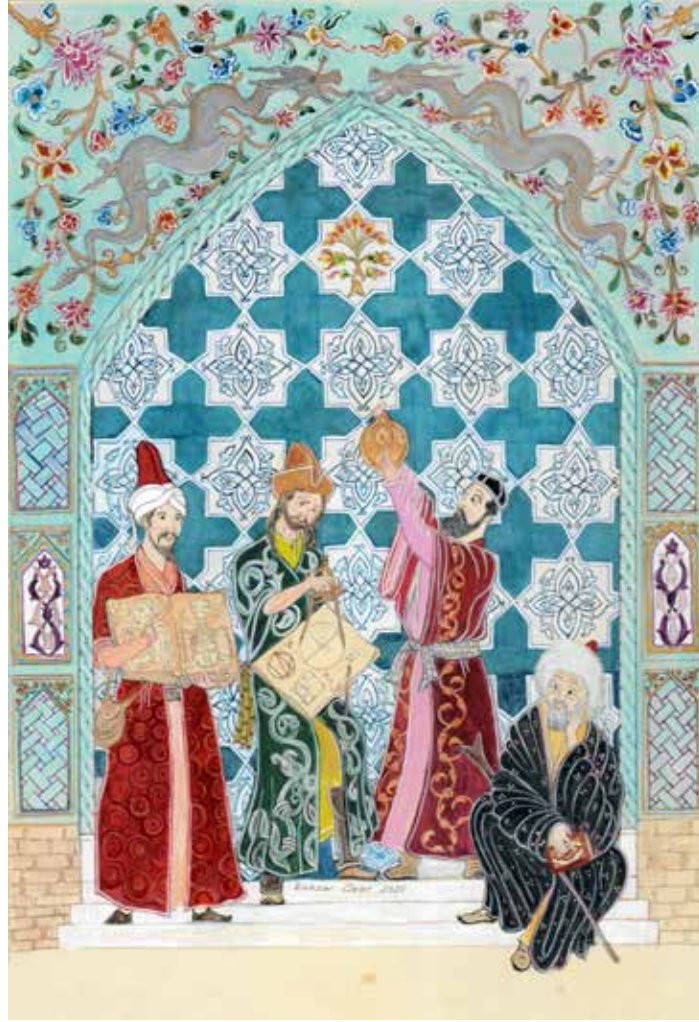
El- Cezire'nin Toplanan Kan Miktarının Öğrenildiği  
Hesapçı Teknesi - Reprodüksiyon

*Al Jazeera's Calculator Boat Where the Amount of  
Blood Collected is Learned - Reproduction*

Leman DİNÇTÜRK



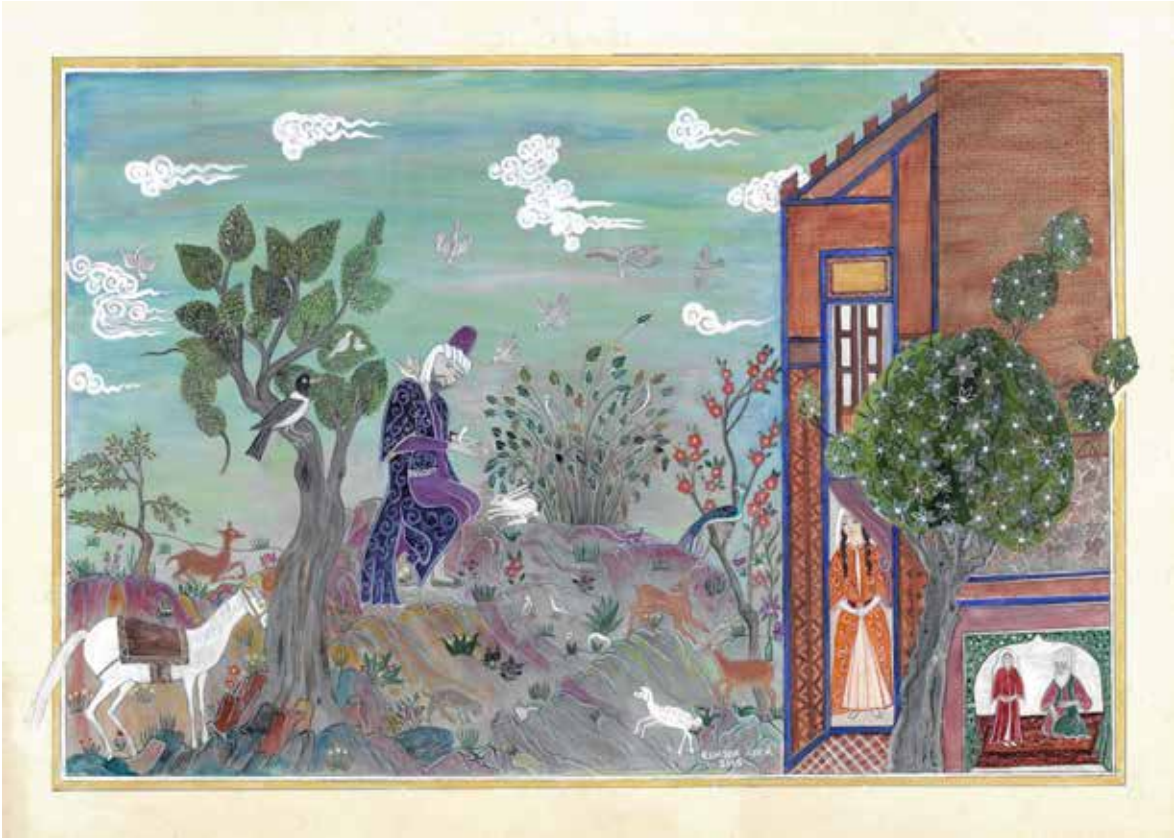
El- Cezire'nin Hazırladığı Kitabını Sultana Sunması - Özgün Minyatür  
*Al Jazeera's Presentation of his Book to the Sultan Which he Prepared - Unique Miniature*  
Leman DİNÇTÜRK



Harzem Okulu: İbn-i Sina, Harezmi, El Biruni ve Farabi - Minyatür  
Khwarazm School: Avicenna, Al Biruni and Al Farabi - Miniature  
Ruhsar ÖZER



Alaadin Keykubat ve Sultan Çeşmesi Menkıbesi - Minyatür  
*Kayqubad I and Sultan Fountain Legend - Miniature*  
Ruhsar ÖZER



Yunus Emre Kuşlarla Sohbet - Minyatür  
*Yunus Emre Conversation with Birds - Miniature*  
Ruhsar ÖZER





Semerkant'ın Yıldızları; Ali Kuşçu ve Uluğ Bey - Minyatür  
Stars of Samarkand: Ali Kuşçu and Uluğ Beg - Miniature  
Yasemin ADEMOĞLU

O dönemin rasathane krokileri. Dut yaprağından elde edilen kağıtlar.

*Observatory sketches of that period.  
Papers made from white berry leaves.*



Yunus Emre

Kaligrafi / Calligraphy: Özdemir ŞENOVA  
Minyatür / Miniature: Vildan GÜNŞOY DİLAVER

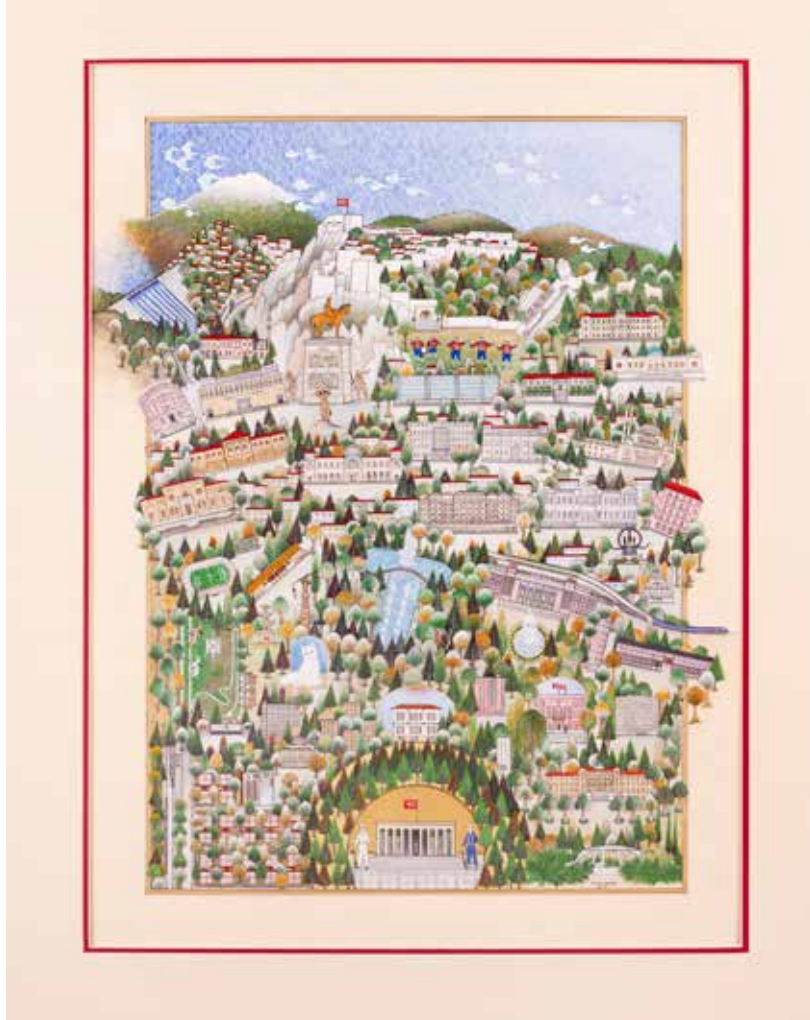


Yunus Emre

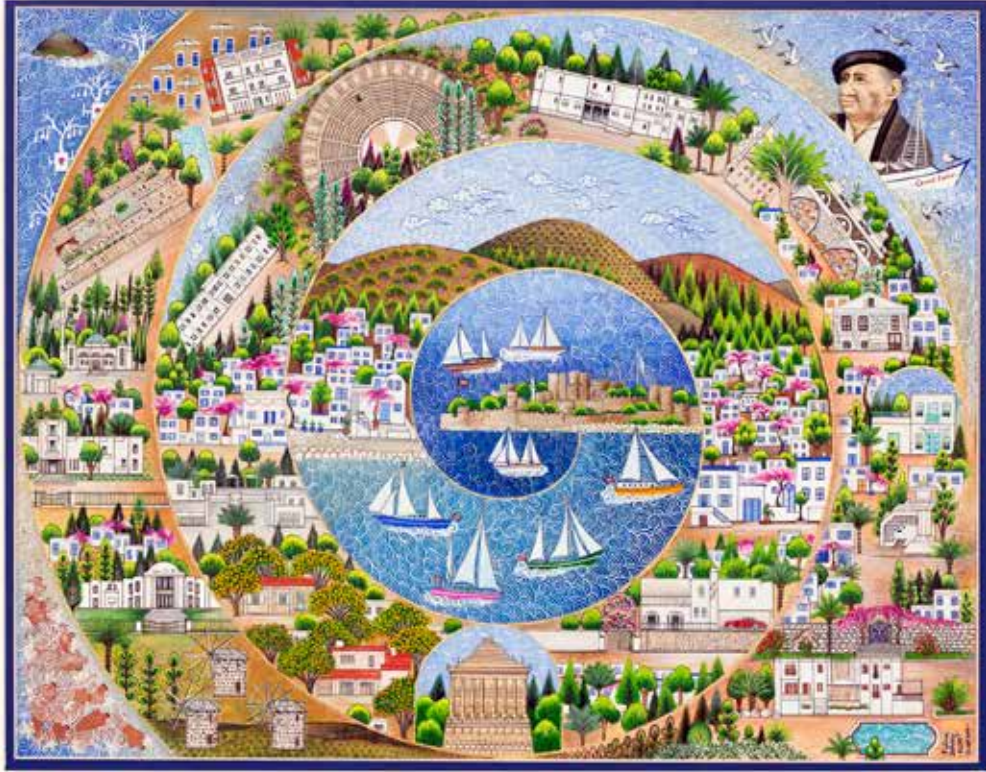
Kaligrafi / Calligraphy: Özdemir ŞENOVA  
Minyatür / Miniature: Vildan GÜNŞOY DİLAVER



Selanik Şehri - Minyatür  
The City of Thessaloniki - Miniature  
Fatma Zehra KEÇGÜLAKTAŞ



Ankara - Minyatür  
Ankara - Miniature  
Fatma Zehra KEÇGÜL AKTAŞ



Bodrum - Minyatür

*Bodrum - Miniature*

Fatma Zehra KEÇGÜL AKTAŞ

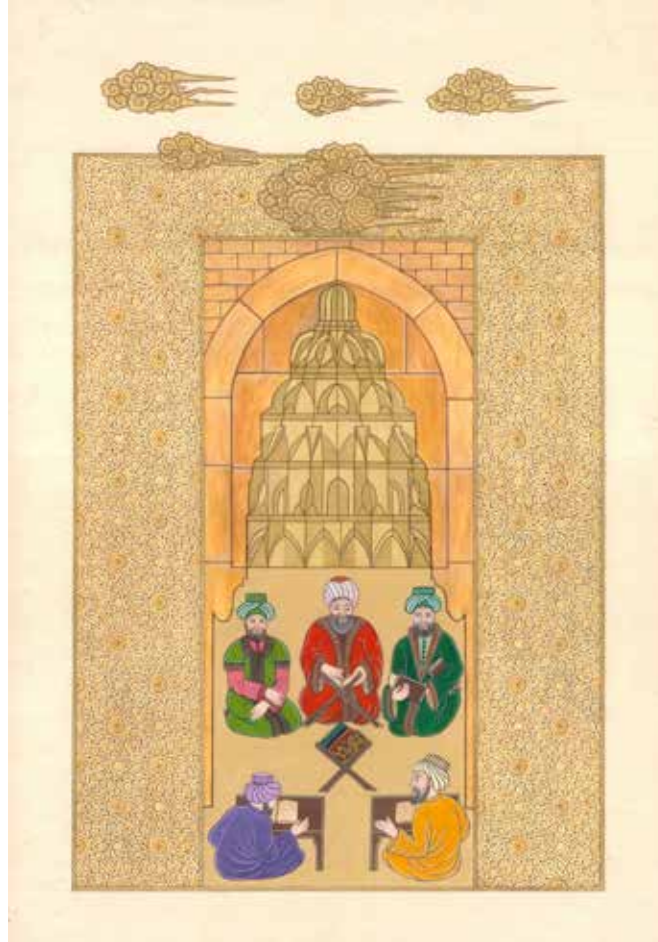


Aşık Veysel ve Sivas - Minyatür  
Aşık Veysel and Sivas - Miniature  
Şeniz SARI KÜKRER



Ankara - Minyatür  
Ankara - Miniature  
Ayşe KESKİN UYSAL



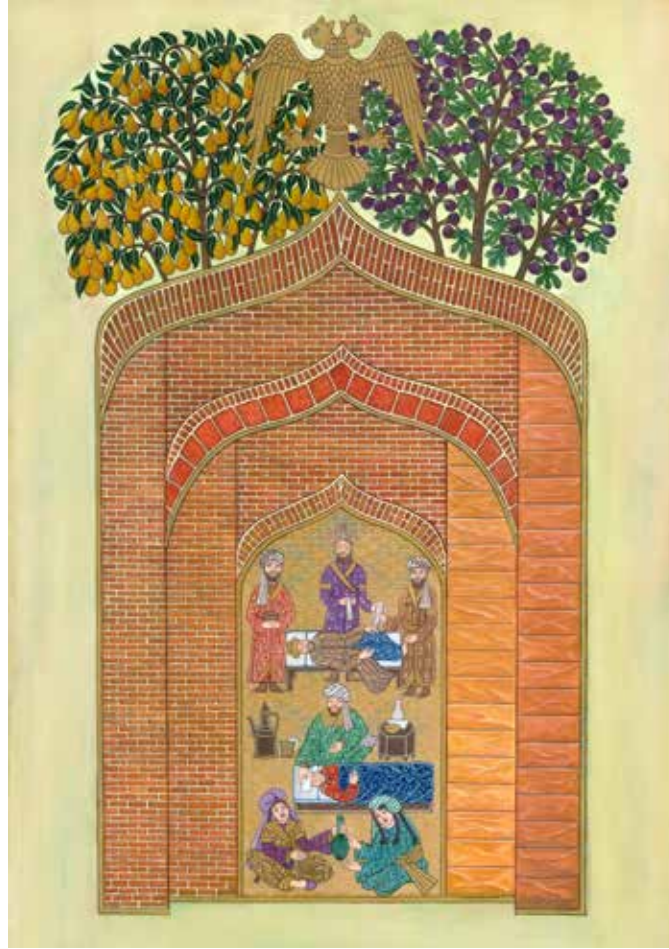


İzzettin Keykavus Türbesi ve Şifahanesi - Minyatür  
Tomb and Hospital of Kaykaus Izzettin - Miniature

Bilin GENÇE BAYER

Şifahiye Medresesi'ne dönüştürülen Darüssıha'nın ana eyvanında eğitim yapılırken tasviri ve arkada eyvan nişi ile bezemesi.

Description of Darüssıha's main iwan during education which was turned into Şifahiye Madrasah and, decoration with iwan niche on the back.



Tasvir - Minyatür

Description - Miniature

Bilin GENÇE BAYER

Darü'ssihha'nın kuzey revakaları ile odaların bulunduğu bölüm, arkada armut ve incir ağaçları, önde Selçuklu döneminde hasta tedavisi.

Section where Darü'ssihha's north porticos with rooms are present, pear and fig trees on the back, patient treatment in Seljuk period on the front.



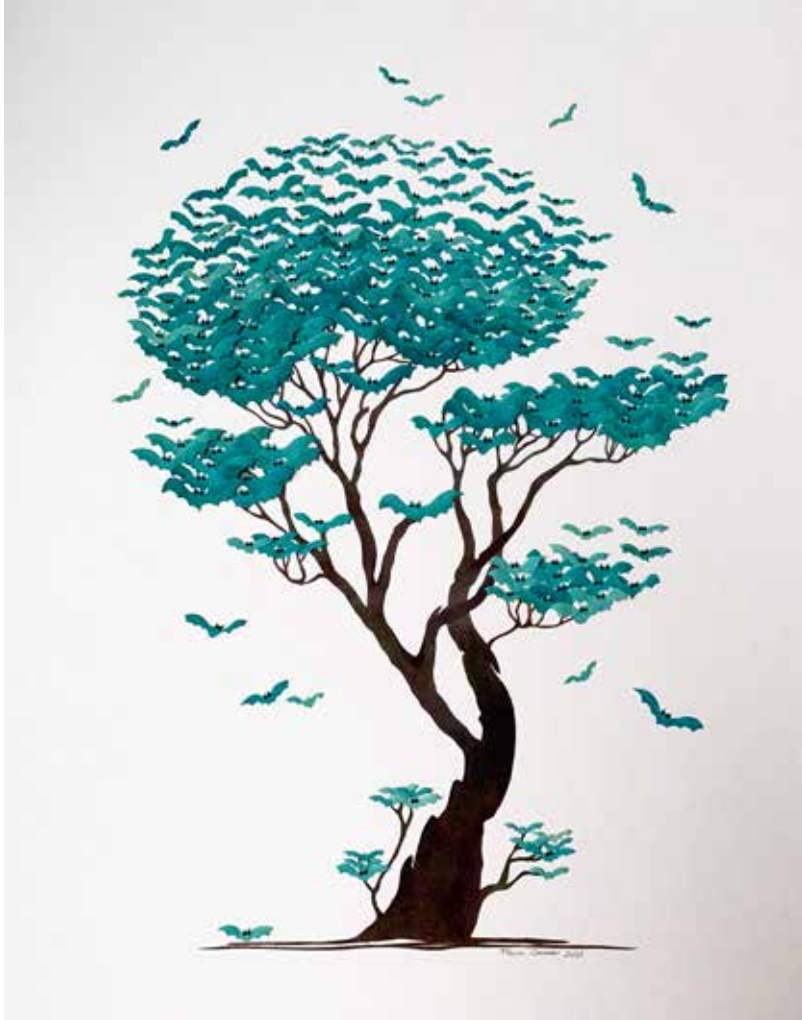
Tasvir - Minyatür

Description - Miniature

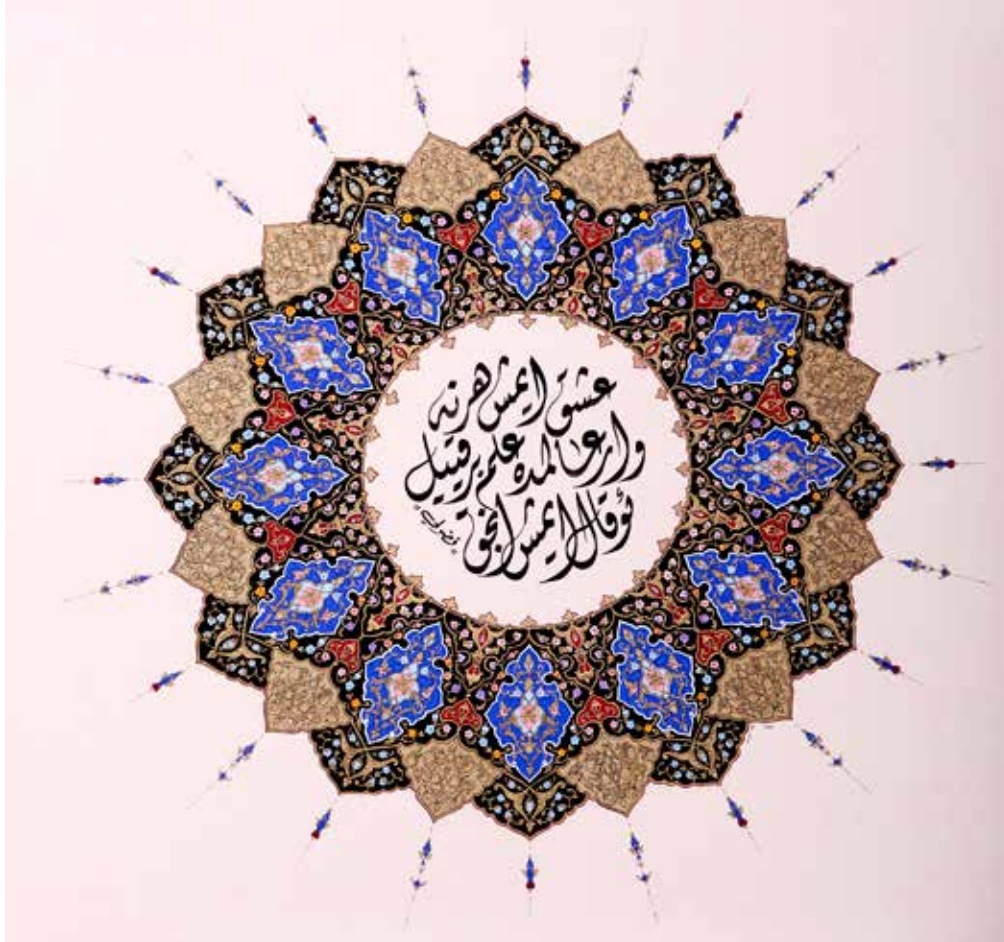
Bilin GENÇE BAYER

Darüssihha'nın güney cephesi; önde sol tarafta fitik tedavisi ve bel çekme işlemi, sağ tarafta medrese eğitiminin tasviri.

South side of Darüssihha, hernia treatment and back pulling operation on the front left, description of madrasah education on the right.



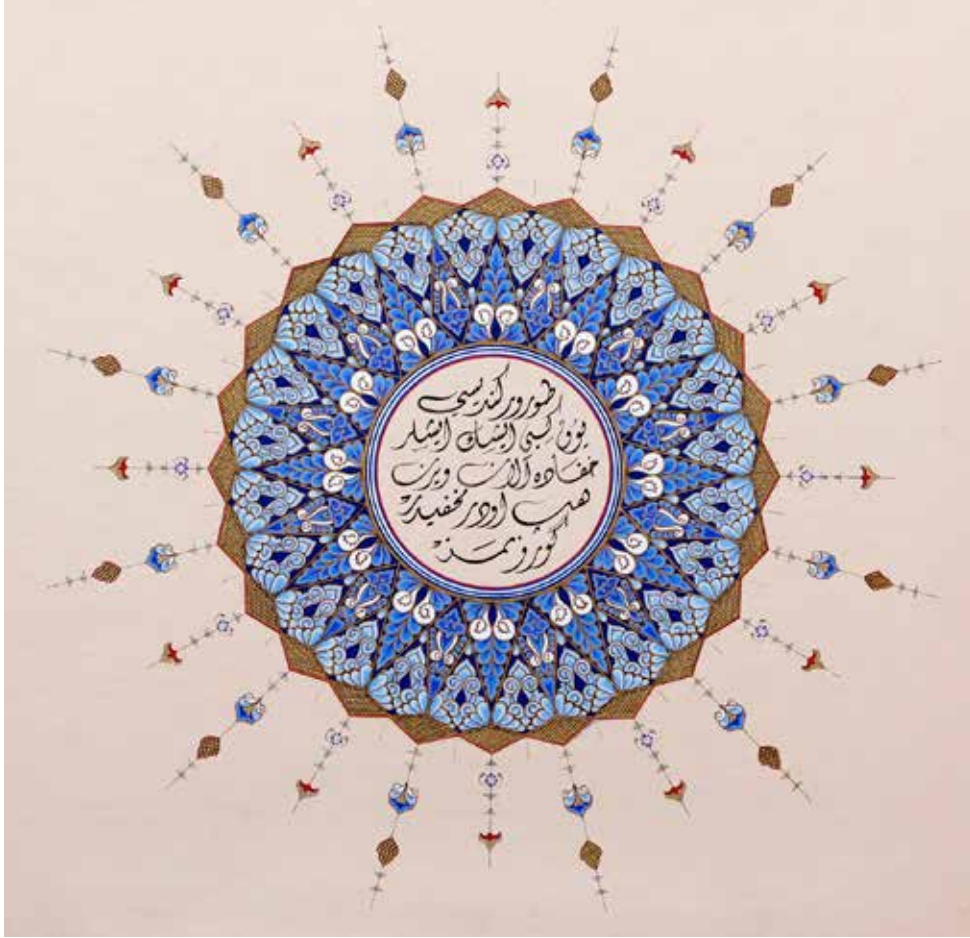
İnce Kağıt Oymacılığı  
*Thin Silhouette Cutting*  
Fisun ONOMAY



H.z. Fuzuzi - Tezhip  
*Fuzuzi - Illumination*  
Aliye KÜKRER

"Aşk İmiş Bu Alemde İlim Bir  
Kıyl-ü Kal İmiş Ancak"

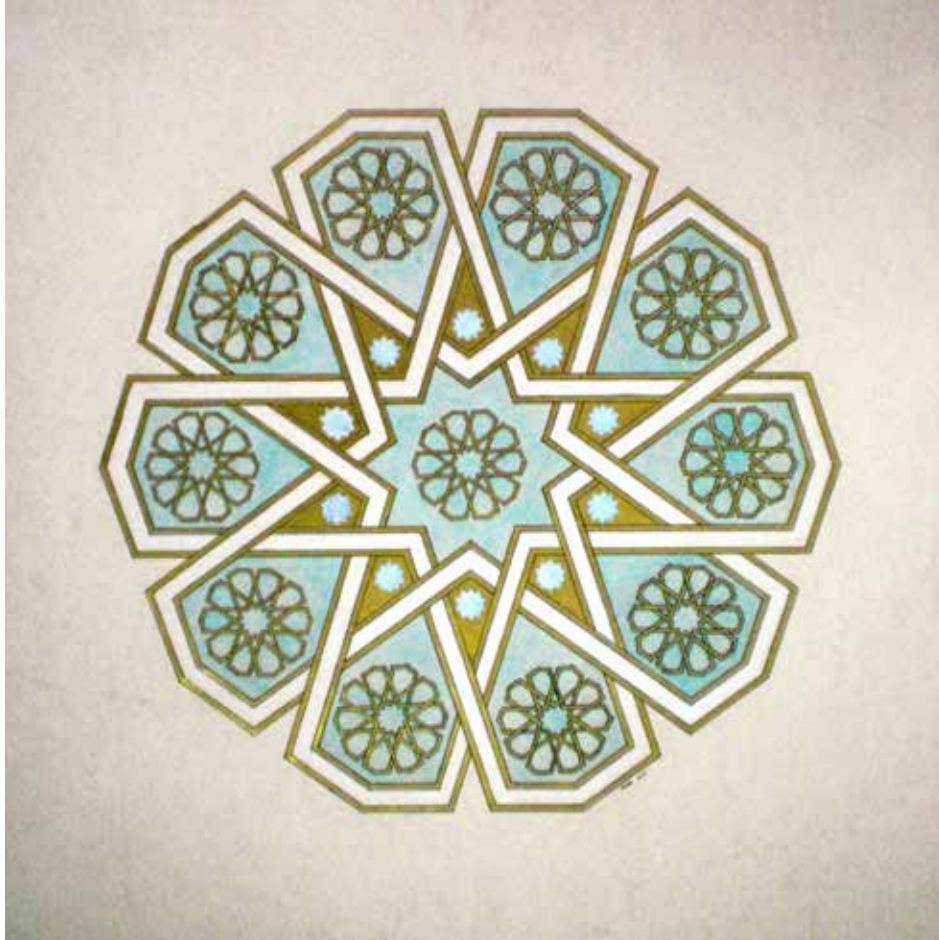
"Everything in the universe is love, and  
wisdom is nothing but empty words."



Niyazi Mısri - Tezhip  
Niyazi Mısri - Illumination  
Aliye KÜKRER

“Durur Kendisi Yok Gibi İşin İşler  
Hafada Alan Veren O dur, Kendisi  
Mahfidir Görünmez”

“He stands still as if he doesn't exist, he is the  
one that takes and gives in the background,  
Himself is in secret and does not appear.”





“Buta” Sembolü - Tezhip

“Buta” symbol - Illumination

Fadime YILDIRIM / Azerbaycan - Bakü / Azerbaijan - Baku

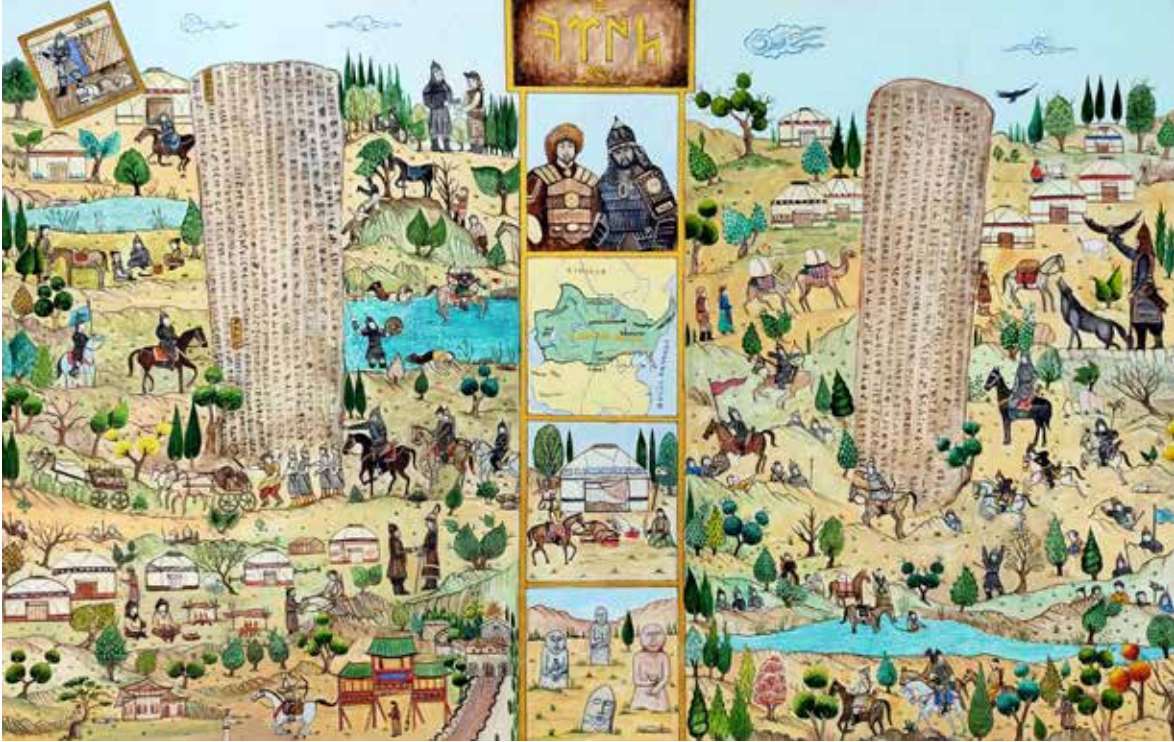
Orta Asya'dan Anadolu'ya,  
sevgi ve birliği temsil eden.

From Central Asia to Anatolia,  
representing love and unity.





Akkase Ebru  
Akkase Marbling  
Ayşegül AKKUŞ



Tonyukuk Abidesi - Minyatür  
*Tonyukuk Monument - Miniature*  
Aysun ACAR

Tonyukuk Abidesi'ndeki yazılan olaylar minyatürü sanatıyla anlatılmıştır.

*Events written on the Tonyukuk Monument are depicted by miniature art.*



Bezeklik Mağarası Duvar Resimlerinde Uygur Prens ve Prensesi - Minyatür  
*Uyghur Prince and Princess on Bezeklik Cave Wall Paintings - Miniature*  
Funda ÖZKAN



Minyatür / Miniature  
Nazlı ŞENER



Türk Piramitleri - Minyatür  
*Turkish Pyramids - Miniature*  
Pınar EROL



Çini Tabak - Çini  
Tile Plate - Tile  
Mehmet GÜRSOY





Çini Tabak - Çini  
Tile Plate - Tile  
Mehmet GÜRSOY





Çini / Tile  
Mehmet GÜRSOY



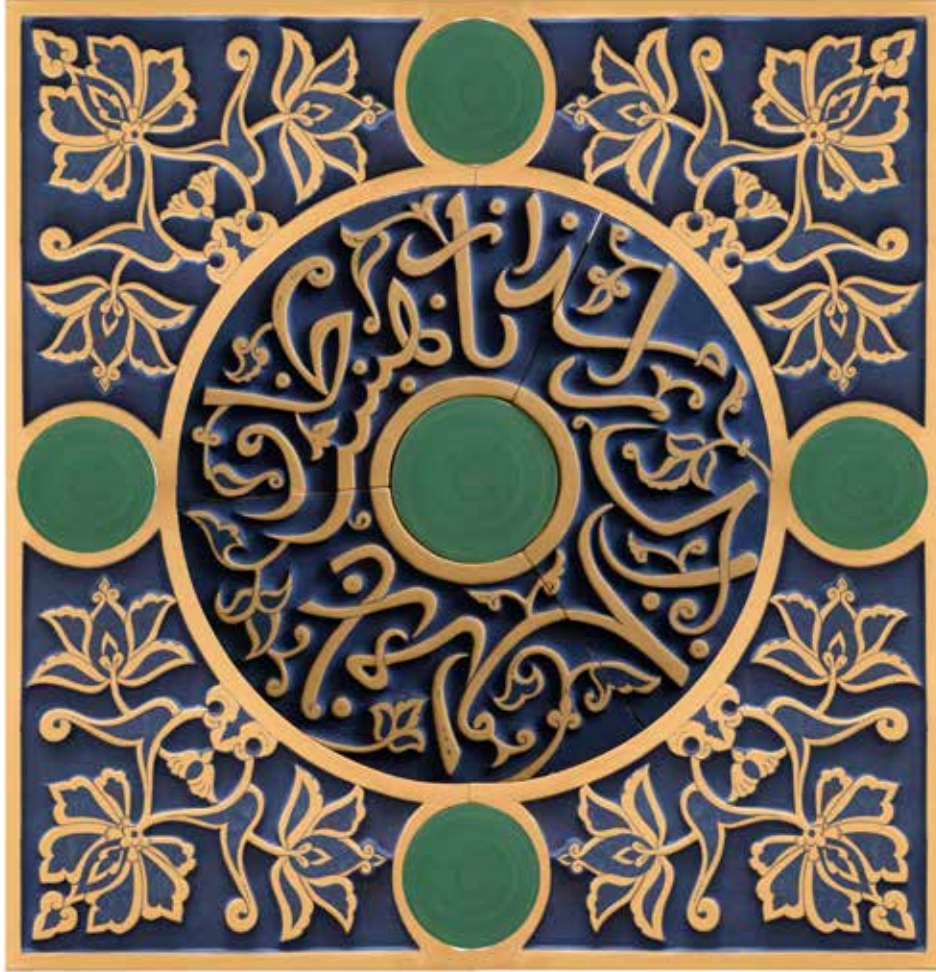
Çini / Tile  
Mehmet GÜRSOY



Çini Vazo - Çini  
Tile Vase - Tile  
Mehmet GÜRSOY



Yaşayan İnsan Hazinesi  
Living Human Treasure



Semerkant'ta "Shah-ı Zinda" - Çini  
"Shah-ı Zinda" in Samarkand - Tile  
Özlem ÖZNAZLI ALKAN

"Yaşayan Kral" nekropolünden bir detay.

A detail from "Living King" Necropolis.





Çini / Tile  
Mustafa DUMANLAR





Çini / Tile  
Mustafa DUMANLAR







Çini - Reprodüksiyon

*Tile - Reproduction*

Ebru CAMKIRAN

Türkmenistan / Ürgenç'te bulunan Necmettin Kübra Türbesi'ndeki bu pano taş çini karoya sıraltı tekniği ile çalışılmış ve üzeri sırlanmıştır.

*This board that is in Necmettin Kübra Tomb, Turkmenistan / Urgench was worked with the technique of "sıraltı" on stone floor tile and its surface is cracked.*



Çini - Besmele  
Tile - Basmala  
Meryem BUHARİ



Çini - Besmele  
Tile - Basmala  
Meryem BUHARİ



Çini / Tile  
Rıdvan AŞAR



Çini / Tile  
Rıdvan AŞAR



Çini / Tile  
Esen MERMER



Çini / Tile  
Esen MERMER





### El-Câmî - Cam Mozaik

### El-Cami - Glass Mosaic

Meral AKBAŞ

“Mescidler (Camiler) yalnız Allah'ındır.”  
Cin Suresil 8. Ayet'den. İstif: Hattat Turan  
Sevgili. Sanatçı, eserinde camilerin ortak  
süsleme tekniklerine yer vermiş ve renkli  
sır tekniği kullanmıştır.

“Masjids (Mosques) only belong to Allah.”  
From Djinn Sura 8th Verse. Stacking:  
Calligrapher Turan Sevgili. The artist used  
joint decoration techniques on the mosques  
and used colored glazing technique.



Türk Dünyasının Musiki Enstrümanları - Çini  
*Musical Instruments of the Turkish World - Tile*  
Gülay KORKMAZ YAKAR



Türk Dünyasının Musiki Enstrümanları - Çini  
*Musical Instruments of the Turkish World - Tile*  
Gülay KORKMAZ YAKAR



Çini / Tile  
Hatice BAL



Çini / Tile  
Berna KARADOĞAN



Çini / Tile  
Gülfer AKGÖNÜL

| Sanatçılarımız / Artists |

Aliye KÜKRER  
Aynur DEMİR  
Aysun ACAR  
Ayşe ÇUBUKÇU  
Ayşe KESKİN UYSAL  
Ayşegül AKKUŞ  
Ayten Edige KOCAGİL  
Berna KARADOĞAN  
Bilin GENÇE BAYER  
Ebru CAMKIRAN  
Elmaziye GÖKMEN  
Esen MERMER  
Esengül İNALPULAT  
Esin Yıldız SEVGİN  
Esmâ GÜVEN YILDIRIMOĞLU  
Fadime YILDIRIM  
Fatma Zehra KEÇGÜL AKTAŞ  
Feza ÖZENÇ SEBİK  
Figen KUBATOĞLU  
Fisun ONOMAY  
Funda ÖZKAN  
Gülây KORKMAZ YAKAR  
Gülbin ATABEK  
Gülçin ANMAÇ  
Gülfer AKGÖNÜL  
Gülistan HAMAMİZEDE  
Gülsün SÖĞÜT  
Hatice BAL  
Hatice KARAHİSAR GÖKTAŞ  
İpek İZBUDAK ÖZSOY  
Kamuran İŞCAN

Kifayet Emel ÖZKUL  
Leman DİNÇTÜRK  
Mehmet GÜRSOY  
Meral AKBAŞ  
Meral UĞURAL ERDOĞMUŞ  
Meryem BUHARİ  
Mina Seadet ULUSAL  
Mualla HANGUL  
Muhiddinov HAYREDDİN  
Mustafa DUMANLAR  
Müşerref SOFUOĞLU  
Nadire ULUSAL  
Nazan KIZIL BERBERCİOĞLU  
Nazlı ŞENER  
Özlem ÇOPUR  
Özlem ÖZNAZLI ALKAN  
Özdemir ŞENOVA  
Pınar EROL  
Rıdvan AŞAR  
Ruhsar ÖZER  
Saba JAFERİ  
Sabriye ŞEKER  
Serpil İMREN ÖZMERİÇ  
Suna KOÇAL  
Suzan KÖKTENER  
Şeniz SARI KÜKRER  
Ülkü SUCU  
Vildan GÜNİSOY DİLAVER  
Yasemin ADEMOĞLU  
Zeynep DALKILIÇ  
Zuhal ÖZTÜRK

